

Регламент предоставления услуг в рамках сервиса Walutomat.pl

Общие положения и определения

§ 1 Введение

1. Настоящий регламент, именуемый в дальнейшем «Регламент», определяет виды, объем и условия предоставления Оператором Пользователю услуг, связанных с Расчетным счетом, с использованием функций Сервиса. Это касается платежных услуг, а также сопутствующих дополнительных услуг по обмену валют.
2. Регламент является рамочным соглашением согласно закону «О платежных услугах», заключенным между Пользователем и Оператором в порядке, установленном в § 6 и § 7 Регламента.
3. Оператор, в качестве польской платежной организации, предоставляет платежные услуги и сопутствующие дополнительные услуги, указанные в Регламенте, на основании лицензии на предоставление платежных услуг, выданной Комиссией по финансовому надзору (IP33/2015). Надзорным органом Оператора является Комиссия по финансовому надзору.

§ 2 Определения

Все термины, написанные с заглавной буквы, используются в значении, приведенном ниже:

1. **Адрес e-mail** – адрес электронной почты Пользователя, указанный и подтвержденный при регистрации в соответствии с п. 4 § 6, а также любой адрес электронной почты, заменяющий его в результате изменения, внесенного согласно п. 11 § 6. Текущим Адресом e-mail считается его последняя подтвержденная версия, согласно вышеуказанным положениям.
2. **Платежный агент по приему платежей** – поставщик платежных услуг, переводящий полученные средства на счет Оператора.
3. **Платежный агент Продавца** – поставщик платежных услуг, предоставляющий Услугу приема платежных инструментов на счет Продавца. Понятие «Платежный агент Продавца» не является идентичным с понятием «Платежный агент по приему платежей», даже если один и тот же поставщик платежных услуг будет выполнять обе эти роли.

4. **Платежный субагент по приему платежей** – Оператор, выступающий в качестве получателя средств в том объеме, в котором Платежный агент по приему платежей предоставляет Услугу пополнения счета.
5. **Мобильное приложение** – приложение, установленное на мобильном устройстве, в частности на мобильном телефоне, позволяющее использовать Сервис и получать Push-уведомления.
6. **Авторизация Платежного поручения** – согласие Пользователя на проведение Платежной операции.
7. **Бенефициарный владелец** – бенефициарный владелец по смыслу закона «О противодействии отмыванию доходов».
8. **Неверная валюта** – ситуация, когда валюта входящего перевода не соответствует валюте Банковского счета Оператора. Денежные средства зачисляются после конвертации суммы банком Оператора по курсу из его банковской таблицы.
9. **Отдел обслуживания клиентов** – структурное подразделение Оператора, задача которого заключается в обслуживании Пользователя, в частности, в предоставлении Пользователю помощи и информации, необходимой для выполнения Договора. Отдел обеспечивает возможность связаться с Оператором в письменной форме или по телефону в рабочее время, указанное на сайте <https://www.walutomat.pl/kontakt/> и по указанным там контактными данным..
10. **Считыватель биометрических данных** – функция мобильного устройства, предоставляемая производителем устройства либо установленным на этом устройстве программным обеспечением, предназначенная для считывания биометрических данных и сохранения их на этом устройстве с целью создания соответствующего цифрового ключа пользователя устройства.
11. **Поставщик Получателя** – в зависимости от услуги означает: (i) банк, в котором открыт и обслуживается счет Получателя, указанный в качестве счета Получателя в Платежном поручении, касающемся Денежного перевода, или (ii) Платежный агент Продавца, выполняющий Платежное поручение «PzWT».
12. **Рабочий день** – каждый день с понедельника по пятницу, кроме государственных праздников в Польше, а также в стране данной валюты либо в стране назначения, то есть в стране, где открыт Банковский счет Получателя.
13. **Пароль доступа** – строка символов, используемая для идентификации Пользователя и получения им доступа к своей Учетной записи. Технические требования к Паролю доступа, в частности, его длина и сложность, указываются Сервисом на этапе его создания.
14. **Биометрический идентификатор** – цифровой ключ пользователя, сгенерированный мобильным устройством, на котором установлено и активировано Мобильное приложение, и хранящийся в этом устройстве, созданный для одного конкретного биометрического параметра пользователя и соответствующий уникальному коду, созданному Оператором. Уникальный код

неразрывно связан с Логинем Пользователя. Данный код генерируется после принятия Пользователем метода аутентификации с использованием биометрического идентификатора.

15. **Платежный инструмент** – установленный Регламентом набор процедур и функций Сервиса, позволяющих Пользователю подать Платежное поручение, в т.ч. Платежное поручение «PzWT».
16. **Платежная карта** – карта, позволяющая инициировать платежное поручение Пополнения счета через Платежного субагента или Платежного агента по приему платежей, принимаемое Платежным субагентом для получения причитающихся ему денежных средств. Платежная карта может быть приписана только к одной Учетной записи Пользователя ее владельца. Оператор не гарантирует возможности использования произвольных типов платежных карт. Информация о принимаемых типах платежных карт доступна на веб-сайте Сервиса, причем Оператор, как Платежный субагент по приему платежей, принимает только те платежные карты, которые обслуживаются (принимаются) Платежным агентом по приему платежей.
17. **PIN-код** – последовательность цифр, используемая для идентификации Пользователя и получения им доступа к своей Учетной записи в мобильном приложении Walutomat.
18. **Потребитель** – физическое лицо, совершающее правовое действие, не связанное напрямую с проводимой им хозяйственной или профессиональной деятельностью.
19. **Учетная запись Пользователя** – индивидуальная учетная запись в Сервисе, приписанная к конкретному Пользователю. Функции Учетной записи позволяют пользоваться услугами, описанными в Регламенте.
20. **Покупатель** – Пользователь, инициирующий в Магазине через Продавца Платежное поручение «PzWT», касающееся Платежной операции «PzWT», с использованием своего Платежного инструмента. В Платежной операции «PzWT» Покупатель выступает в качестве Плательщика.
21. **Обменный курс** – валютный курс, по которому осуществляется конвертация базовой валюты в валюту котировки или валюты котировки в базовую валюту.
22. **Курс Поручения на конвертацию валюты** – ожидаемый обменный курс, указанный Пользователем в параметрах Поручения на конвертацию валюты.
23. **Сумма Поручения на конвертацию валюты** – сумма, указанная в Поручении на конвертацию валюты, выраженная в базовой валюте или в валюте котировки.
24. **Страница регистрации** – веб-страница Оператора, содержащая регистрационную форму, позволяющую зарегистрироваться в Сервисе.
25. **Логин** – идентификатор Пользователя в Сервисе, в частности, используемый для входа в Сервис. В качестве Логина всегда используется текущий Адрес e-mail, при чем первый Логин – это Адрес e-mail, указанный и подтвержденный во время

регистрации в соответствии с п. 4 § 6. Исключением является первый вход в Сервис с использованием мобильного канала, при котором Логин не используется.

26. **Мобильная авторизация** – функция Мобильного приложения, которая позволяет авторизовать операции, выполняемые в Сервисе, включая авторизацию Платежного поручения с использованием PIN-кода или биометрического идентификатора.
27. **Номер телефона** – номер телефона Пользователя, указанный и подтвержденный при принятии условий Договора в соответствии с п. 1.4 § 7, а также любой другой телефонный номер Пользователя, измененный в соответствии с п. 11 § 6.
28. **Получатель** – физическое лицо, юридическое лицо или организация без статуса юридического лица, наделенная правоспособностью согласно законодательству, являющиеся получателем денежных средств, составляющих предмет Платежной операции. Пользователь также может быть Получателем, если он осуществляет Денежный перевод согласно Платежному поручению на банковский счет Получателя, владельцем которого является.
29. **Предложение о покупке** – предложение приобрести определенную сумму Базовой валюты за Валюту котировки или Валюту котировки за Базовую валюту по установленному Обменному курсу, поданное Пользователем в соответствии с положениями Регламента.
30. **Предложение о продаже** – предложение продать определенную сумму Базовой валюты за Валюту котировки или Валюту котировки за Базовую валюту по установленному Обменному курсу, поданное Пользователем в соответствии с положениями Регламента.
31. **Тип комиссии OUR** – вариант оплаты комиссии, указываемый в Денежном переводе, при котором комиссии и сборы, подлежащие уплате субъекту, осуществляющему перевод, и банкам-корреспондентам оплачивает отправитель перевода. При выборе этой опции не исключается взимание с Получателя платы за принятие перевода банком Получателя, в соответствии с тарифами этого банка.
32. **Тип комиссии SHA** – вариант оплаты комиссии, указываемый в Денежном переводе, при котором комиссии и сборы, подлежащие уплате субъекту, осуществляющему перевод, оплачиваются отправителем перевода, в то время как Получатель покрывает возможные расходы, связанные с переводом, банками-корреспондентам, а также расходы принятия перевода банком Получателя в соответствии с тарифами на услуги этого банка. Если такие расходы возникнут, Получателю поступает платеж, уменьшенный на сумму вышеупомянутых расходов.
33. **Оператор** – компания Currency One Spółka Akcyjna, адрес регистрации: 61754, г. Познань, ул. Шиперска, 14, внесенная в Реестр субъектов предпринимательской

деятельности Национального судебного реестра, который ведет Районный суд Познань – Нове Място и Вильда в Познани, VIII Хозяйственный отдел Национального судебного реестра [KRS] под № 0000402723, ИНН [NIP]: 7831684097, Номер в Реестре народного хозяйства [REGON]: 301920555, уставный капитал 3450 000 PLN (оплачен полностью), адрес электронной почты: kontakt@walutomat.pl, предоставляющая услуги, описанные в Регламенте. Основным местом деятельности компании является указанный выше адрес регистрации Currency One S.A., адрес для корреспонденции: ул. Шиперска, 14, 61-754, г. Познань

34. **Политически значимые лица** – лица, согласно определению в законе «О противодействии отмыванию доходов».
35. **Государство-член** – государство, являющееся членом Европейского Союза или государство-член Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), т.е. сторона соглашения о Европейской экономической зоне.
36. **Валютная пара** – валюты, указанные в Поручении на конвертацию валюты, определяемые как Базовая валюта и Валюта котировки.
37. **Партнерская организация** – организация, с которой Оператор заключил договор, позволяющий Пользователю получать наличные в торговой точке, месте или устройстве, предоставленном этой организацией и указанном Оператором.
38. **Плательщик** – Пользователь, который в зависимости от вида услуги: (i) подает Платежное поручение для выполнения Денежного перевода на Банковский счет Получателя или (ii) подает Платежное поручение «PzWT»; означает плательщика по смыслу закона «О платежных услугах».
39. **Денежный перевод** – платежная услуга, заключающаяся в зачислении средств на Банковский счет Получателя или счет Платежного агента Продавца (для перевода Продавцу денежных средств), если Платежная операция с Расчетным счетом выполняется Оператором, обслуживающим Расчетный счет, на основании распоряжения, выданного Пользователем, являющимся Плательщиком. Поручения на перевод кредита делятся на обычные, SEPA, в иностранной валюте, внутренние, а также могут быть денежными переводами «PZWT». Обычные денежные переводы, денежные переводы SEPA, в иностранной валюте, внутренние соответствуют пунктам 2-5 параграфа 2 Постановления и подробно описаны в Таблице тарифов, составляющей Приложение № 1 к настоящему Регламенту.
40. **Денежный перевод «PzWT»** – платежная услуга, заключающаяся в зачислении средств на счет Платежного агента Продавца для перевода этих средств Продавцу, если Платежная операция «PzWT» с Расчетного счета Пользователя, выступающего в качестве Плательщика, осуществляется на основании Платежного поручения «PzWT».

41. **Push-уведомление** – сообщение, отправляемое Пользователю Сервисом с помощью Мобильного приложения, установленного на мобильном устройстве Пользователя.
42. **Мгновенный перевод** – коммерческое название Денежного перевода SEPA, проводимого с опцией SEPA Instant,
43. **Банковский счет** – банковский счет, открытый и обслуживаемый в соответствии с действующим законодательством.
44. **Расчетный счет** – расчетный счет по смыслу Закона, обслуживаемый Оператором по поручению Пользователя и используемый для выполнения Платежных операций.
45. **Регламент** – настоящий регламент работы Сервиса walutomat.pl.
46. **GDPR** – Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года «О защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС» (общий регламент о защите данных),
47. **Постановление** – Постановление министра развития и финансов «О перечне представительских услуг, связанных с расчетным счетом» от 14 июля 2017 г.
48. **Сервис** – интернет-платформа Оператора, доступная по адресу <https://www.walutomat.pl/> или через мобильное приложение Walutomat, являющаяся частью ИТ-системы и позволяющая Пользователю получать предоставляемые Оператором электронные услуги.
49. **Магазин** – интернет-магазин Продавца, на котором Продавец предоставляет пользователям данного интернет-магазина, в том числе Пользователям возможность: (i) приобретать товары или услуги, предлагаемые Продавцом, и (ii) инициировать Платежное поручение «PzWT» с помощью Платежного инструмента Пользователя через Продавца и с участием Платежного агента Продавца.
50. **Продавец** – владелец Магазина, который согласно Регламенту также является Получателем, которому Платежный агент по приему платежей предоставляет Услугу приема платежного инструмента, заключающуюся в приеме денежных средств от Покупателей в связи с выполнением Платежных операций «PzWT», проведенных Платежными инструментами Пользователей через Продавца в его Магазине; Продавец также является платежным субагентом и получателем по смыслу закона «О платежных услугах».
51. **ИТ-система** – это комплекс взаимодействующего оборудования, обеспечивающего обработку и хранение, а также отправку и получение данных посредством телекоммуникационных сетей с помощью соответствующего для данного типа сети конечного устройства по смыслу закона «О телекоммуникациях» от 21 июля 2000 г. (Законодательный вестник за 2017 г., поз.

- 1907 г. с последующими изменениями), используемого Оператором для предоставления услуг, описанных в Регламенте.
52. **Таблица тарифов** – сводная таблица с указанием стоимости услуг и размеров комиссий, взимаемых Оператором за предоставляемые в Сервисе услуги. Таблица является приложением и неотъемлемой частью Регламента.
 53. **Платежная операция** – инициированный Пользователем с помощью Платежного инструмента перевод денежных средств на Банковский счет Получателя, осуществляемый Денежным переводом, отличным от Денежного перевода «PzWT», или инициированный Пользователем с помощью Платежного инструмента перевод денежных средств на счет Платежного агента Продавца, осуществляемый на основе Денежного перевода «PzWT», либо выполнение Пользователем расчета наличными. Каждая Платежная операция – это отдельная платежная операция, выполняемая на основе рамочного договора по смыслу закона «О платежных услугах».
 54. **Платежная операция «PzWT»** – тип Платежной операции, инициированной Пользователем в качестве Покупателя через Продавца с использованием Платежного инструмента Пользователя.
 55. **Конвертация валюты** – сопоставление Оператором предложений о продаже и покупке, в результате чего денежные средства зачисляются на Расчетный счет в одной из валют, участвующих в Конвертации, и списываются с Расчетного счета другой валюты пары.
 56. **Договор** – соглашение, заключенное между Оператором и Пользователем после успешного завершения регистрации в Сервисе, на условиях, определенных в § 6 и 7 Регламента, а также в результате и согласно положениям пунктов 2-5 § 65. Предметом договора является предоставление Пользователю услуг, указанных в § 4.
 57. **Прием платежного инструмента** – услуга, предоставляемая Платежным агентом Продавца по смыслу п. 5 пар. 1 ст. 3 закона «О платежных услугах», заключающаяся в принятии Платежным агентом Продавца денежных средств в пользу Продавца в рамках выполнения Платежных операций «PzWT».
 58. **Услуга пополнения счета (платеж)** – платежная услуга, заключающаяся в пополнении Расчетного счета на сумму переводимых Пользователем денежных средств. Услуга предоставляется Платежным агентом по приему платежей, который принимает платежи посредством Платежных карт, а также с помощью других принимаемых Платежным субагентом способов оплаты. Данные о Платежных агентах по приему платежей представлены на веб-сайте Сервиса.
 59. **Услуга «Płace z Walutomat.pl» или «PzWT» (перевод с польского: «Оплата с помощью Сервиса Walutomat.pl»)** – коммерческое название финансовой услуги Денежного перевода PzWT.

60. **Закон «Об азартных играх»** – закон «Об азартных играх» от 19 ноября 2009 года (сводный текст Законодательный вестник за 2020 г., поз. 2094, с последующими изменениями).
61. **Закон «О платежных услугах»** – закон «О платежных услугах» от 19 августа 2011 года (сводный текст Законодательный вестник за 2020 г., поз. 794, с последующими изменениями).
62. **Пользователь** – физическое лицо, достигшее 18-летнего возраста и обладающее полной дееспособностью, юридическое лицо либо организация без статуса юридического лица, уполномоченная приобретать права и принимать обязательства от своего имени, имеющие Банковский счет, с которого могут отправлять переводы, указанные в п 1.1 § 17, зарегистрированные в Сервисе, которые заключили с Оператором Договор и стали владельцами Расчетного счета.
63. **Базовая валюта** – валюта из Валютной пары, цена единицы которой выражена в Валюте котировки.
64. **Валюта котировки** – валюта из Валютной пары, в которой выражена цена единицы Базовой валюты.
65. **Доверенный получатель** – Получатель, которого Пользователь в соответствии с Регламентом, соответствующим заявлением добавил в список доверенных получателей. Доверенный получатель обозначается номером Банковского счета Получателя. Доверенным получателем также является Получатель, указанный в п. 1 § 65 Регламента.
66. **Доверенная Учетная запись** – всякий раз, когда при общении Оператора с Пользователем, в том числе в описании функций Сервиса, речь идет о Доверенной Учетной записи, под этим следует понимать Доверенного получателя для указанного Банковского счета.
67. **Внешний платежный инструмент** – платежный инструмент по смыслу закона «О платежных услугах», являющийся платежным инструментом, отличным от упомянутого в определении в п.13, то есть платежный инструмент, выданный плательщику поставщиком платежных услуг, отличным от Оператора, принимаемый Платежным агентом по приему платежей.
68. **Платежное поручение** – требование Пользователя, адресованное Оператору, поданное через Учетную запись Пользователя, содержащее распоряжение на выполнение Платежной операции.
69. **Платежное поручение «PzWT»** – тип Платежного поручения, инициированного Продавцом в его Магазине, для выполнения Платежной операции «PzWT» в связи с Денежным переводом «PzWT».
70. **Встречное поручение** – в случае Предложения о продаже встречным поручением является Предложение о покупке, а в случае Предложения о покупке встречным будет Предложение о продаже.

71. **Поручение на конвертацию валюты** – поданное Пользователем предложение о продаже или покупке валюты.

§ 3 Доступ к Регламенту

1. Доступ к Регламенту предоставляется в Сервисе на протяжении всего периода его действия.
2. Доступ к Регламенту, упомянутый в пункте 1, предоставляется бесплатно, что позволяет получать, воспроизводить и записывать его текст с помощью ИТ-системы
3. Регламент отправляется Пользователю на его текущий Адрес e-mail в случаях, предусмотренных Регламентом, в формате, обеспечивающем возможность его хранения, ознакомления с его содержанием и воспроизведения в неизменном виде.

§ 4 Предлагаемые услуги

На основании Договора Оператор предоставляет Пользователю на условиях, подробно изложенных в Регламенте ниже, следующие услуги:

1. обслуживание Расчетного счета, описанного в п. 8 § 2 Постановления;
2. доступ к Расчетному счету с помощью Сервиса; это коммерческое название услуги интернет-банкинга, указанной в п. 19 § 2 Постановления;
3. услуги, связанные с зачислением на Расчетный счет сумм денежных переводов;
4. услуги Денежных переводов, указанные в пунктах 2-5 § 2 Постановления, включая Денежные переводы «PzWT»;
5. услуги, заключающиеся в размещении в Сервисе Предложений о продаже и Предложений о покупке, в результате чего денежные средства зачисляются на Расчетный счет в одной из валют, участвующих в Конвертации, и списываются с Расчетного счета другой валюты пары;
6. услуги SMS-оповещения, указанные в п. 7 § 2 Постановления;
7. услуги формирования выписок о платежных операциях, указанные в пункте 9 § 2 Постановления
8. услуги по выдаче справок об имеющихся Расчетных счетах, упомянутые в пункте 15 § 2 Постановления;
9. услуги по выдаче наличных, указанные в п. 16 § 2 Постановления.

§ 5 Технические требования

1. Для правильного использования услуг, предоставляемых Оператором с использованием функциональных возможностей Сервиса посредством ИТ-системы, необходимо:
 1. телекоммуникационное устройство, позволяющее использовать ИТ-сеть, оснащенное активной SIM-картой, позволяющее получать SMS-уведомления,

2. операционная система с графической средой, например Windows (8 или выше), Mac OS, Linux или телефон с операционной системой Android (6.0 или выше) либо iOS (12 или выше) с доступом к Интернету,
 3. веб-браузер версии не старше одной из указанных по ссылке: <https://www.walutomat.pl/wymagania-techniczne/> и поддерживающий зашифрованные соединения SSL/TLS, приложения JavaScript и файлы cookie или Мобильное приложение Walutomat,
 4. активная, правильно настроенная учетная запись электронной почты,
 5. программа, позволяющая открывать файлы в формате PDF, для ознакомления с документами, отправленными на Адрес e-mail пользователя, а также доступными в Сервисе.
2. Связь с Сервисом осуществляется с использованием протокола SSL/TLS.
 3. Для правильного функционирования Сервиса в веб-браузере Пользователь должен включить JavaScript и разрешить сохранение файлов cookies.
 4. Отключение JavaScript или файлов cookies может помешать использованию Веб-сайта. Оператор не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший вследствие отключения JavaScript и файлов cookies в веб-браузере пользователя.
 5. Максимальный период бездействия Пользователя после входа в Учетную запись Пользователя не превышает 5 минут. При превышении этого времени Оператор прерывает интернет-сессию Пользователя (истекает время сессии), что приводит к автоматическому выходу Пользователя из его Учетной записи.

Заключение договора и регистрация в Сервисе

§ 6 Регистрация

1. Заключение Договора осуществляется с использованием функциональных возможностей Сервиса.
2. Договор считается заключенным после правильной регистрации Пользователя в Сервисе, при условии, что Договор вступает в силу после выполнения обязательных условий, указанных в п. 1 § 7. Услуги, перечисленные в § 4, доступны Пользователю только после вступления Договора в силу.
3. Договор заключается на неопределенный срок без минимального срока действия.
4. Для регистрации в Сервисе
 1. потенциальный Пользователь обязан заполнить регистрационную форму в Сервисе либо на Странице регистрации путем:
 1. предоставления Адреса e-mail пользователя, который будет использоваться в качестве Логина,

2. установки Пароля доступа, который должен соответствовать требованиям Сервиса,
3. определения статуса Учетной записи Пользователя, т. е. определения его как Учетной записи физического лица или компании (в случае регистрации через веб-браузер),
2. принятия положений Регламента, для чего требуется установить флажок в соответствующем поле, а затем подтвердить желание зарегистрироваться с помощью соответствующей кнопки,
3. подтверждения Адреса e-mail, указанного в пункте 4.1.1 выше.
5. Принятие Пользователем Регламента равносильно предоставлению Пользователем заявлений о том, что он:
 1. имел возможность ознакомиться с Регламентом, включая Таблицу тарифов до принятия Регламента и до заключения Договора,
 2. перед заключением Договора получил на Адрес e-mail, документ, составленный в виде электронной таблицы, указанной в п. 2 § 53, и ознакомился с его содержанием;
 3. ознакомился с Регламентом, в том числе с Таблицей тарифов, являющейся его неотъемлемой частью, согласен с вытекающими из этого договоренностями и принимает текст Регламента и приложений к нему без каких-либо оговорок,
 4. дал согласие на выполнение Оператором информационного обязательства, указанного в пункте 5.1 выше, путем размещения информации на веб-сайте Сервиса.
 5. ознакомился с подробной информацией об обработке персональных данных, указанной в п. 3 § 56, и добровольно предоставляет персональные данные, необходимые Оператору для заключения Договора и предоставления услуг,
 6. получил согласия и разрешения, необходимые для заключения Договора, а также для использования услуг, предоставляемых Оператором, включая подачу распоряжений в рамках этих услуг, если действующее законодательство накладывает на Пользователя такое обязательство,
 7. принимает к сведению, что Оператор, в соответствии с принятыми принципами предоставления услуг, никогда не запрашивает у Пользователя пароль, и Пользователь не обязан предоставлять Оператору пароль.
6. После успешного завершения регистрации Пользователь получает доступ к своей Учетной записи в Сервисе. До момента вступления в силу Договора доступ к Учетной записи разрешен только для целей и в объеме, позволяющем Пользователю выполнять действия, необходимые для выполнения обязательных условий, указанных в § 7. Оператор подтверждает успешное завершение регистрации и создание Учетной записи Пользователя в Сервисе электронным письмом, отправленным на Адрес e-mail, указанный Пользователем. К

упомянутому письму прикрепляет Договор, то есть настоящий Регламент в формате, установленном в пункте 3 § 3.

7. Если во время регистрации Адрес e-mail, упомянутый выше в пункте 4.1.1, не будет подтвержден в течение 30 календарных дней с момента выполнения условия, указанного в пункте 4.3 настоящего параграфа, регистрация считается безуспешной, в результате чего Оператор удаляет данные потенциального Пользователя, собранные во время проведенной процедуры, а продолжение регистрации будет невозможно. Затем можно повторно начать регистрацию, при необходимости указывая Адрес e-mail, который использовался для предыдущей безуспешной регистрации.
8. Одно лицо может иметь в Сервисе только одну Учетную запись и, следовательно, заключить только один Договор. Пользователь не может передавать Учетную запись другим лицам либо предоставлять кому-либо доступ к своей Учетной записи. В качестве исключения из ограничения, упомянутого в первом предложении, Оператор допускает, чтобы Пользователь, являющийся физическим лицом, имел две разные Учетные записи Пользователя – одну как Потребитель, а другую как Предприниматель. С этой целью Пользователь должен заключить отдельные Договора – один как Потребитель, а второй как Предприниматель.
9. В случае утери Пользователем пароля доступа или PIN-кода Оператор предоставляет возможность его изменения посредством Сервиса.
10. Оператор может ввести дополнительные требования к уровню безопасности Пароля доступа, в частности, касающиеся его длины, сложности и срока действия. Оператор может ограничить Пользователя в использовании Учетной записи в Сервисе до тех пор, пока Пароль доступа не будет обновлен, чтобы он соответствовал этим дополнительным требованиям.
11. После регистрации в Сервисе Пользователь может с помощью функций Сервиса изменить Адрес e-mail, Пароль доступа и Номер телефона. Для этих изменений может потребоваться код авторизации, указанный в п. 2 § 8, то есть введения строки символов, предоставленной пользователю в SMS-сообщении, отправленном на актуальный Номер телефона, или подтверждение посредством Мобильной авторизации. Для изменения Адреса e-mail и Номера телефона каждый раз требуется подтверждение нового Адреса e-mail или нового Номера телефона.

§ 7 Обязательные условия

1. Оператор может предоставлять Пользователю услуги только после вступления в силу Договора, т.е. при соблюдении Пользователем всех следующих условий:
 1. правильная регистрация Пользователя в Сервисе;
 2. вход Пользователя в Учетную запись в соответствии с пунктом 1 § 8;

3. внесение в Учетную запись данных, требуемых законом «О противодействии отмыванию доходов».
 4. предоставление и подтверждение Номера телефона, на который Пользователь сможет получать SMS-сообщения;
 5. если Пользователь действует через представителя, последний обязан во время регистрации в Сервисе указать основание своих полномочий (например, предусмотренное законом разрешение, доверенность) действовать от имени и в интересах данного Пользователя;
 6. если Пользователь является юридическим лицом или организацией без статуса юридического лица, указать данные Бенефициарного владельца;
 7. предоставить Оператору документы, подтверждающие данные, указанные в пунктах 1.5 и 1.6 выше;
 8. выполнение проверочного перевода, то есть выполнение Пользователем денежного перевода с Банковского счета, принадлежащего Пользователю, на банковский счет, указанный Оператором. Цель заключается в проверке соответствия данных, предоставленных Пользователем в процессе регистрации, с данными владельца Банковского счета, сопровождающими этот проверочный перевод. После вступления Договора в силу на Расчетный счет Пользователя будет зачислена сумма проверочного перевода. Если Договор не вступит в силу, Оператор вернет сумму этого проверочного перевода путем обратного перевода на тот же Банковский счет, с которого поступил проверочный перевод;
 9. подача заявления, упомянутого в пункте 2 ниже, – если требуется;
 10. предоставление данных и документов, указанных в пункте б ниже, – если Оператор затребует их до вступления Договора в силу;
 11. положительная идентификация и проверка Оператором данных Пользователя.
2. Пользователь, являющийся Политически значимым лицом, обязан, на основании обязательных условий, упомянутых в пункте 1 выше, предоставить Оператору письменное заявление, установленное в законе «О противодействии отмыванию доходов».
 3. Предоставление документов, требуемых Оператором в соответствии с пунктами 1 и 2 выше, осуществляется с помощью функции «Выслать документ», доступной во вкладке «Персональные данные» в Учетной записи Пользователя.
 4. Если Оператор сомневается в подлинности данных, предоставленных Пользователем, он может потребовать обновить данные. Оператор также может потребовать предоставить соответствующие документы, подтверждающие предоставленные данные, включая документы, подтверждающие полномочия лица, выполняющего регистрацию от имени Пользователя. В случае возникновения таких сомнений после вступления Договора в силу, до момента

выяснения вопроса, Оператор может приостановить предоставление Пользователю услуг, указанных в пунктах 2-9 § 4.

5. В случаях, требуемых общеприменимым законодательством, включая положения закона «О противодействии отмыванию доходов», Оператор может потребовать от Пользователя дополнительные данные, кроме указанных в пункте 1 выше, и дополнительные документы, подтверждающие эти данные либо данные, указанные в пункте 1. В частности, это касается номера PESEL или даты рождения, серии и номера документа, удостоверяющего личность (в т. ч. дату выдачи, срок действия этого документа), адреса, страны рождения и данных о происхождении материальных средств, находящихся в распоряжении Пользователя, а также цели реализации услуги. Если такие данные или документы запрашиваются после вступления Договора в силу, до момента предоставления этих данных и документов, Оператор может приостановить оказание Пользователю услуг, описанных в пунктах 2-9 § 4.
6. Оператор информирует, что в рамках своей обязанности по верификации Пользователя он может потребовать ввести в соответствующей форме код авторизации (подтверждения), отправленный на Номер телефона.
7. После выполнения всех обязательных условий, предусмотренных для вступления в силу Договора и открытия Расчетного счета, а также возможности использования услуг, указанных в § 4, Оператор немедленно уведомляет Пользователя об этом факте. Уведомление осуществляется путем предоставления возможности использования услуг в рамках Учетной записи Пользователя, а также путем отправки электронного письма на Адрес e-mail.
8. Если обязательные условия не будут выполнены в течение 12 месяцев после завершения регистрации и отправки уведомления, указанного в пункте 6 § 6, Оператор не отправляет уведомление, упомянутое в пункте 8 выше. В этом случае Оператор немедленно уведомляет Пользователя, отправив электронное письмо на Адрес e-mail, что условия не были выполнены, и Договор не вступил в силу. В этом случае Оператор устраняет Учетную запись Пользователя, а Пользователю, заинтересованному в заключении Договора, необходимо повторно зарегистрироваться в Сервисе и выполнить процедуру для заключения Договора.

Общие положения относительно Учетной записи Пользователя и входа в систему

§ 8 Вход в систему и аутентификация

1. Вход Пользователя в Сервис осуществляется путем аутентификации Пользователя через:
 1. веб-браузер, при этом вводится:

1. соответствующий Логин,
 2. соответствующий Пароль доступа,
 3. использование (введение/применение) соответствующего кода авторизации, если это предусмотрено законом или по соображениям безопасности.
2. мобильное приложение, при этом вводится:
 1. соответствующий Логин, если это первый вход на данном устройстве,
 2. соответствующий пароль доступа или ранее установленный PIN-код; если мобильное приложение установлено на мобильном устройстве, оснащенном Считывателем Биометрических данных, последующие входы в систему могут выполняться с использованием Биометрического идентификатора, если Пользователь вместо PIN-кода выбрал этот метод аутентификации в Настройках учетной записи Пользователя,
 3. использование (введение/применение) соответствующего кода авторизации, если это предусмотрено законом или по соображениям безопасности.
2. Код авторизации, упомянутый в пунктах 1.1.3 и 1.2.3 выше, может, в частности, иметь форму строки цифр, отправленной Оператором Пользователю в SMS-сообщении на его Номер телефона или Мобильной авторизацией. Этот код имеет ограниченный срок действия, в течение которого он должен быть введен (указан) Пользователем в соответствующее поле, указанное Сервисом, или введен (указан) с помощью мобильной авторизации.
 3. Возможность входа в Учетную запись с использованием Биометрического идентификатора требует от Пользователя:
 1. наличия мобильного устройства со Считывателем биометрических данных,
 2. внесения в память этого устройства собственных биометрических данных, которые станут основой для создания Биометрического идентификатора,
 3. подтверждения в настройках Учетной записи Пользователя согласия на аутентификацию в Сервисе этим методом,
 4. предоставления мобильному приложению на уровне его операционной системы соответствующего права доступа к Считывателю биометрических данных.
 4. Если при входе в Учетную запись Пользователя использовалось исключение, предусмотренное законом, и не применялась строгая аутентификация, Пользователь может иметь ограниченный доступ к некоторой информации, содержащейся в Учетной записи Пользователя, к некоторым вкладкам или к части функциональных возможностей данной Учетной записи Пользователя. В результате во время первой – в рамках данного сеанса – попытки получить доступ ко всей информации, перейти в недоступную вкладку или использовать

недоступную функцию от Пользователя может потребоваться использовать код авторизации, запрашиваемый при строгой аутентификации.

5. Аутентификация пользователя, при которой Оператор не требует кода авторизации, указанного в пункте 2, а Пользователь использует только данные авторизации, указанные в пунктах 1.1.1. и 1.1.2 или пунктах 1.2.1 и 1.2.2, считается выполнением общих требований аутентификации. В то время аутентификация, при которой, помимо выполнения общих требований аутентификации, Оператор также требует использовать код авторизации, называется строгой аутентификацией. Оператор использует строгую аутентификацию, если это предусмотрено законом либо необходимо по соображениям безопасности. Если строгая аутентификация не требуется, или если закон предусматривает исключение для ее использования, Оператор может не использовать строгую аутентификацию.
6. Сильная аутентификация, независимо от ее применения в других ситуациях, указанных в Регламенте, будет требоваться от Пользователя также в следующих случаях:
 1. отправка Платежных поручений, причем для Платежных операций в пользу Доверенных получателей строгая аутентификация может не применяться
 2. проведение с использованием Учетной записи Пользователя операций, которые могут представлять риск мошенничества, связанного с оказанными платежными услугами, или совершения других злоупотреблений, в частности:
 1. добавление в список доверенных устройств веб-браузера, применяемого для использования Сервиса, или мобильного устройства, на котором установлено мобильное приложение,
 2. добавление Банковских счетов Получателей в список Доверенных получателей
 3. изменения данных, используемых для аутентификации пользователя.

§ 9 Подозрение в нарушении или нарушение закона

1. Пользователь принимает к сведению, что любое нарушение действующего законодательства или обоснованное подозрение на такое нарушение может быть передано Оператором соответствующим государственным органам, включая правоохранительные органы.
2. В случае выявления нарушения или обоснованного подозрения в нарушении Пользователем действующего законодательства или принципов честной деловой практики с использованием Сервиса, Оператор имеет право прекратить дальнейшее предоставление Пользователю услуг, заблокировать Учетную запись Пользователя и немедленно расторгнуть Договор.

3. Оператор не несет ответственности за невыполнение услуг, случаи приостановки платежных операций, блокировку Учетной записи Пользователя, блокировку Расчетного счета и замораживание материальных средств, если эти действия были выполнены в рамках выполнения предусмотренных законодательством обязательств, в частности, в целях выполнения положений закона «О противодействии отмыванию доходов», или если такие действия явились следствием исполнения постановлений, решений или иных актов уполномоченных органов, в частности, Генерального инспектора по финансовой информации, судов, прокуратуры и судебных приставов.

§ 10 Дополнительная проверка поданных распоряжений

1. Подача Пользователем в Сервисе некоторых распоряжений, связанных с Договором, Учетной записью пользователя или Расчетным счетом, в частности, платежных переводов или вывода средств, изменение персональных данных либо изменение данных, касающихся Банковских счетов, может потребовать дополнительного подтверждения с кодом авторизации, упомянутым в п. 2 § 8, то есть последовательностью символов, отправленных Оператором на Номер телефона SMS-сообщением либо посредством Мобильной авторизации.

§ 11 Использование Учетной записи Пользователя

1. Пользователь обязан хранить в безопасном месте и не разглашать третьим лицам PIN-код, Пароль доступа, пароли для входа на свои доверенные устройства, а также любые другие данные, позволяющие использовать Учетную запись Пользователя и Расчетный счет или позволяющие авторизовать поданные Платежные поручения.
2. Пользователь обязан использовать Учетную запись Пользователя в соответствии с Регламентом. Для этого Пользователь принимает все необходимые меры для предотвращения нарушения индивидуальных мер безопасности доступа к Учетной записи Пользователя и Расчетному счету.
3. Пользователь обязан немедленно сообщать Оператору:
 1. факты утери, кражи, незаконного присвоения или несанкционированного использования SIM-карты (в том числе телефона с SIM-картой) с текущим Номером телефона;
 2. факт утери, кражи, незаконного присвоения, несанкционированного использования Платежного инструмента или несанкционированного доступа к Платежному инструменту, в частности, в случае потери контроля над данными, позволяющими использовать Учетную запись Пользователя и Расчетный счет.
4. Сообщения о фактах, перечисленных в пункте 3 выше, Пользователь может направить по электронной почте на следующий адрес: kontakt@walutomat.pl –

круглосуточно; или сообщить по телефонам +48 (61) 646 05 00 либо +48 (61) 200 11 11 – в рабочее время Отдела обслуживания клиентов, указанное на веб-сайте Сервиса.

§ 12 Коммуникация в случае подозрения в мошенничестве

1. В случае совершения или подозрения в мошенничестве или при возникновении других угроз для безопасности, Оператор применяет процедуру безопасного уведомления Пользователя о данных обстоятельствах
2. Если после выявления мошенничества или подозрения в его совершении, либо при возникновении других угроз для безопасности Оператор установит, что Пользователь не потерял контроль над актуальным Номером телефона или актуальным Адресом e-mail, уведомления, упомянутые в пункте 1 выше, отправляются по телефону или в электронном виде с использованием актуального Номера телефона или актуального Адреса e-mail.
3. В случае установления факта, что Пользователь потерял контроль над актуальным Номером телефона или актуальным Адресом e-mail, либо возникновения каких-либо сомнений в этом отношении, Оператор предпринимает шаги для установления непосредственного контакта с Пользователем также иным способом, включая отправку корреспонденции по традиционной почте или проведение дополнительной проверки с использованием других каналов коммуникации.

Открытие, обслуживание и доступ к Расчетному счету

§ 13 Расчетный счет

1. С момента вступления в силу Договора Оператор открывает Пользователю Расчетный счет.
2. В течение срока действия Договора Оператор обслуживает Расчетный счет, указанный в пункте 1 выше.
3. Расчетный счет позволяет хранить денежные средства Пользователя в валютах, указанных в Приложении 4, и предназначен для выполнения Платежных операций, описанных в Регламенте.
4. На денежные средства, находящиеся на Расчетном счете, не начисляются проценты, они не являются депозитом или другими возвратными денежными средствами по смыслу статьи 726 Гражданского кодекса от 23 апреля 1964 г.
5. Расчетный счет имеет уникальный идентификатор, состоящий из цифр, присвоенных Оператором. Ему предшествуют, в зависимости от контекста, символы WX или WT.
6. Пользователь может в любое время проверить в рамках функций Учетной записи Пользователя уникальный идентификатор своего Расчетного счета.

7. На Расчетном счету Оператор проводит соответствующие записи о денежных средствах, хранящихся на этом Расчетном счету и зачисленных либо списанных с него средствах, а также ведет учет выполненных по нему Поручений на конвертацию валюты, а также других поручений, предусмотренных Регламентом.
8. В соответствии с особыми условиями, предусмотренными дополнительными положениями, Оператор может предоставлять Пользователю услуги по открытию и обслуживанию дополнительных Расчетных счетов, кроме Расчетного счета, открытого в соответствии с пунктом 1 выше.

§ 14 Доступ к Расчетному счету

1. Доступ к Расчетному счету возможен электронным путем, посредством Сервиса, с использованием веб-браузера или мобильного приложения.
2. Доступ к Расчетному счету осуществляется с использованием Учетной записи Пользователя в Сервисе и возможен после правильного входа в систему в порядке, описанном в § 8.
3. Пользователь может использовать функциональные возможности Учетной записи Пользователя после входа в нее, в частности, он может управлять своим Расчетным счетом, в т.ч. подавать Платежные поручения, просматривать баланс, историю проведенных Платежных операций, списаний средств с Расчетного счета, а также размещать Поручения на конвертацию валюты.

§ 15 Ограничение доступа к Расчетному счету

1. Оператор имеет право временно заблокировать доступ к Учетной записи Пользователя или Расчетному счету и, таким образом, заблокировать Платежный инструмент в случае:
 1. использования Пользователем Платежного инструмента способом, противоречащим Регламенту, законодательству или правилам честной деловой практики;
 2. возникновения подозрения в использовании Учетной записи Пользователя или Расчетного счета неуполномоченными лицами;
 3. установления факта или подозрения на несанкционированные Платежные операции в этом отношении;
 4. возникновения подозрения, что данный Пользователь является субъектом, организующим азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;
 5. возникновения подозрения, что Получателем платежа является субъект, организующий азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;
2. Оператор информирует Пользователя по электронной почте или SMS или Push-уведомлением о блокировании доступа к Учетной записи Пользователя или Расчетному счету перед такой блокировкой, а если это невозможно – сразу после такой блокировки, за исключением случаев, когда предоставление информации

о блокировке не является обоснованным по причинам безопасности или запрещено отдельными положениями закона.

3. Оператор разблокирует доступ к Учетной записи Пользователя или Расчетному счету и, следовательно, к Платежному инструменту после устранения оснований для блокировки.

§ 16 Предоставление услуги PIS

1. Оператор может отказать поставщику услуги в доступе к информации о счете или поставщику услуги инициирования платежной операции в доступе к Расчетному счету по объективно обоснованным и должным образом задокументированным причинам, связанным с несанкционированным или незаконным доступом к Расчетному счету таким поставщиком, в т. ч. несанкционированным инициированием Платежной операции.
2. В случае, указанном в пункте 1, Оператор информирует Пользователя об отказе в доступе к Расчетному счету и причинах этого отказа, отправляя сообщение на актуальный Адрес e-mail. Данная информация, если это возможно, должна быть предоставлена Пользователю до отказа в доступе либо сразу после такого отказа, однако, не позднее, чем в Рабочий день, следующий после даты такого отказа, за исключением случаев, когда предоставление этой информации не целесообразно по объективно обоснованным причинам безопасности или противоречит отдельным положениям.

Зачисление средств на Расчетный счет

§ 17 Общие положения о пополнении Расчетного счета

1. На Расчетный счет может зачисляться определенная сумма денежных средств в результате:
 1. поступления денежного перевода с Банковского счета Пользователя на Банковский счет Оператора для зачисления на Расчетный счет;
 2. перевода денежных средств в рамках Услуги пополнения счета;
 3. выполнения Оператором обязательств, предусмотренных Регламентом или законом «О платежных услугах».
2. В случае, упомянутом в пункте 1.1, Оператор действует как поставщик получателя для Пользователя, на Расчетный счет которого должны быть зачислены средства в результате денежного перевода. Однако в случае, указанном в пункте 1.2, Оператор действует как Платежный субагент по приему платежей, а функции поставщика получателя выполняет Платежный агент.
3. В случае, указанном в пункте 1.1, когда Оператор действует как поставщик получателя по отношению к Пользователю, являющегося получателем, Оператор немедленно после выполнения платежной операции и зачисления средств на

Расчетный счет в результате этой платежной операции отправляет Пользователю на актуальный Адрес e-mail информацию:

1. позволяющую Пользователю идентифицировать данную платежную операцию и, если это применимо, данные плательщика, а также другую информацию, передаваемую получателю в связи с выполнением платежной операции;
 2. о сумме платежной операции, выраженной в валюте, в которой средства зачисляются на Расчетный счет Пользователя;
 3. о сумме всех комиссий, подлежащих уплате за выполнение платежной операции, включая их разбивку, если такие комиссии были сняты;
 4. об обменном курсе, используемом Оператором в данной платежной операции, если платежная операция предусматривает конвертацию валюты;
 5. даты валютирования при зачислении средств на Расчетный счет.
4. Пользователь может потребовать, чтобы информация, указанная в пункте 3 выше, предоставлялась ему бесплатно или периодически, не реже одного раза в месяц. Оператор предоставляет эти данные в виде выписки на постоянном носителе, в том числе в виде файла, доступного для генерирования и загрузки с Сервиса, либо, по однозначному запросу Пользователя, в бумажной форме, то есть в форме, позволяющей Пользователю хранить и воспроизводить эту информацию в неизменном виде.

§ 18 Пополнение Расчетного счета банковским переводом

1. Пополнение Расчетного счета способом, указанным в пункте 1.1. § 17, осуществляется следующим образом:
 1. Пользователь отправляет поставщику, который обслуживает его Банковский счет, платежное поручение на перевод средств на Банковский счет Оператора, указывая в платежном поручении номер этого Банковского счета Оператора в качестве номера счета получателя перевода и указывая в назначении платежа уникальный идентификатор своего Расчетного счета;
 2. поставщик, обслуживающий Банковский счет, указанный в пункте 1.1 выше, обязан перевести на Расчетный счет Оператора сумму, указанную Пользователем в Платежном поручении, не позднее, чем к концу следующего рабочего дня после получения Платежного поручения, указанного в пункте 1.1.; условия предоставления платежных услуг поставщиком, обслуживающим этот Банковский счет, могут предусматривать другие сроки проводки такого платежного поручения, особенно, если данный Банковский счет обслуживает поставщик, находящийся на территории другой страны (за пределами Республики Польша);

3. Оператор зачисляет на Расчетный счет сумму, полученную от Поставщика Оператора, с датой валютирования, соответствующей Рабочему дню, в который на Расчетный счет Оператора была зачислена сумма платежной операции (расчетный счет и платежная операция, упомянутые в пункте 1.2 выше).
2. Пользователь, который не помнит уникальный идентификатор своего Расчетного счета, может узнать эти данные согласно описанию в пункте 6 § 13 до инициирования платежного поручения, упомянутого в пункте 1.1 выше.
3. Пользователь может в любое время узнать и проверить номер Банковского счета Оператора, необходимый для подачи Платежного поручения, указанного в пункте 1.1, используя соответствующие функции Учетной записи Пользователя.
4. Перевод, упомянутый в пункте 1, по возможности должен выполняться с Типом комиссии SHN или OUR.

§ 19 Пополнение Расчетного счета посредником

1. Пополнение Расчетного счета способом, указанным в пункте 1.2 § 17, осуществляется следующим образом:
 1. Пользователь, используя соответствующие функции Учетной записи, определяет сумму в соответствующей валюте, которую он желает перевести на Расчетный счет, а затем подтверждает желание воспользоваться Услугой пополнения счета для зачисления этой суммы на Расчетный счет;
 2. после подтверждения желания использовать Услугу пополнения счета Пользователь перенаправляется на страницу Платежного агента по приему платежей, где он может выбрать Внешний платежный инструмент;
 3. затем Пользователь перенаправляется на страницу поставщика платежных услуг, предоставившего Внешний платежный инструмент, выбранный на этапе, указанном в пункте 1.2, где он авторизует платежное поручение на перевод средств, инициированное в рамках Услуги пополнения счета;
 4. после получения денежных средств в результате выполнения платежного поручения, указанного в пункте 1.3 выше, Платежный агент по приему платежей уведомляет о получении средств Оператора, являющегося Платежным субагентом по приему платежей, и предоставляет эти средства ему;
 5. после получения подтверждения, упомянутого в пункте 1.4 выше, Оператор зачисляет на Расчетный счет сумму в соответствующей валюте, полученную на счет Оператора Платежным агентом по приему платежей.
2. Оператор не является поставщиком Услуги пополнения счета, но в рамках реализации этой услуги он выступает в качестве Платежного субагента по приему платежей, то есть получателем денежного перевода.

3. В рамках Услуги пополнения Пользователь может использовать способы оплаты (и соответствующие им Внешние платежные инструменты), которые принимаются Платежным агентом по приему платежей. В частности, эти методы включают денежные переводы, в том числе оплату pay-by-link, платежные карты, а также другие способы оплаты (например, BLIK, Google Pay или Apple Pay). С подробным списком способов оплаты и поставщиков платежных услуг, обслуживающих Внешние платежные инструменты, принимаемые в настоящее время Платежным агентом по приему платежей, Пользователь может ознакомиться на веб-сайте Сервиса или, во время инициирования платежного поручения на пополнение, на странице, упомянутой в пункте 1.2.
4. Платежный агент по приему платежей может взимать комиссию за использование отдельных способов оплаты в соответствии со своим прейскурантом. Информация о размере такой комиссии должна быть предоставлена Пользователю во время формирования платежного поручения на интерфейсе Платежного агента по приему платежей. Оператор не является получателем этой комиссии, которая взимается исключительно Платежным агентом по приему платежей.
5. Если Оператор, как Платежный субагент по приему платежей, будет требовать комиссию за использование данного Внешнего платежного инструмента или предложит скидку в связи с его использованием, он будет обязан проинформировать об этом Пользователя до инициирования Услуги пополнения счета.

§ 20 Изменение баланса Расчетного счета в результате конвертации валюты

1. Кроме ситуаций, описанных в пунктах 1.1-1.3 § 17, изменение баланса Расчетного счета также может произойти в результате Конвертации валюты. Это изменение происходит сразу после полного или частичного выполнения указанной Конвертации. Условия, связанные с Конвертацией валюты, описаны в разделе «Конвертация валюты».

§ 21 Отказ в пополнении Расчетного счета и лимиты пополнений

1. Оператор оставляет за собой право не принимать по важным причинам денежные средства, поступившие по переводам, указанным в пункте 1 § 17. Это происходит, в частности, если процедуры, используемые Оператором в связи с предоставлением услуг, указывают на риск того, что такой платеж связан с:
 1. мошенническими операциями,
 2. отмыванием денег,
 3. финансированием терроризма,
 4. при возникновении обоснованных сомнений относительно собственности Внешнего платежного инструмента, в том числе Платежной карты, используемой Пользователем для реализации Услуги пополнения счета,

- особенно при предыдущем использовании той же Платежной карты другим Пользователем,
5. при наличии расхождений между данными Учетной записи Пользователя и данными, содержащимися в банковском переводе.
 2. В ситуации, указанной в пункте 1 выше, Оператор немедленно возвращает уплаченную сумму тем же способом, каким была произведена эта оплата. В случае платежа, осуществляемого в рамках Услуги пополнения счета, Платежный агент по приему платежей может взимать комиссию, указанную в пункте 4 § 19, независимо от того, принимает ли Оператор платеж или нет.
 3. Независимо от пункта 1 выше, в случае Услуги пополнения счета Платежный агент по приему платежей также может отказать в выполнении платежной операции по причинам, им установленным и указанным. В этом случае Платежный агент по приему платежей незамедлительно возвращает полученную сумму в порядке, указанном в его документации.
 4. Максимальный разовый лимит пополнения Расчетного счета с помощью Платежной карты составляет 2500 евро, а максимальный месячный лимит – 15000 евро. В случае платежей в других валютах сумма конвертируется в евро по обменному курсу Национального банка Польши, указанному в таблице А, на день, предшествующий платежу, произведенному в рамках Услуги пополнения счета. Изменение лимитов, упомянутых в данном пункте, является изменением Регламента.
 5. Положения пункта 4 также применяются к другим способам оплаты, принимаемым Платежным агентом по приему платежей, с использованием Платежной карты, таким как Google Pay или Apple Pay. Лимиты, указанные в пункте 4, рассчитываются совместно для всех способов оплаты, указанных в пунктах 4 и 5.
 6. Положение пункта 4 также применяется к способу оплаты на основе платежной системы BLIK.
 7. Оператор может ввести лимиты на пополнения, которые отличаются от лимитов, установленных Платежным агентом по приему платежей, с учетом принимаемых им способов оплаты.

§ 22 Сумма пополнения Расчетного счета

1. Перевод денежных средств, осуществленный Пользователем для их зачисления на Расчетный счет, проводится по Расчетному счету на сумму, полученную Оператором. Это произойдет немедленно после положительной идентификации Пользователя Оператором, как указано в § 24 ниже. Разница в отправленной и

полученной сумме может быть результатом, например, взимания комиссий банками-корреспондентами, за что Оператор не несет ответственности.

§ 23 Разделенный платеж

1. Оператор сообщает, что Пользователь, осуществляющий денежный перевод на Расчетный счет, не должен использовать механизм разделенных платежей, установленный в ст. 108а и след. закона "О налоге на товары и услуги" от 11 марта 2004 года (так называемый «split payment»), поскольку это сделает невозможным зачисление средств на Расчетный счет. Если Пользователь использует эту опцию, Оператор оставляет за собой право не принимать такой платеж и отказать в оказании услуги зачисления средств на Расчетный счет.
2. В случае отказа от приема платежа, он будет возвращен на Банковский счет не позднее, чем в течение 14 дней с использованием опции разделенного платежа.
3. Оператор не предоставляет возможность использования механизма разделенных платежей в случае Денежного перевода с Расчетного счета Пользователя.

§ 24 Идентификация Пользователя на основании перевода

1. Во время первого перевода денежных средств с данного Банковского счета Оператор выполняет дополнительную идентификацию Пользователя как плательщика на основании данных денежного перевода с этого Банковского счета.
2. Идентификация, указанная в пункте 1 выше, выполняется путем проверки соответствия персональных данных Пользователя, указанных в Учетной записи Пользователя с данными владельца Банковского счета, с которого был осуществлен перевод.
3. Положительная идентификация Пользователя означает, что данные Пользователя, указанные в Учетной записи Пользователя, соответствуют данным владельца Банковского счета, с которого был осуществлен перевод.
4. В случае обоснованных сомнений относительно соответствия данных, указанных в пункте 2 выше, Оператор может затребовать у Пользователя разъяснения.
5. В случае очевидных ошибок персональные данные могут быть исправлены Оператором, о чем Пользователь будет уведомлен в электронном письме, отправленном на актуальный Адрес e-mail.
6. Некоторые способы оплаты, в частности оплата с использованием Платежной карты, доступны только Пользователю, который ранее был положительно проверен переводом с Банковского счета. По этой причине платежи, упомянутые в предыдущем предложении, недоступны для Пользователей, которые еще не совершили платеж банковским переводом и не прошли положительную проверку описанным выше способом.

7. Если несоответствие данных Пользователя с данными плательщика, то есть владельца Банковского счета, не будет объяснено Пользователем, Оператор возвращает полученную сумму перевода на Банковский счет, с которого был осуществлен перевод, не позднее 14 дней с даты поступления денежных средств на Банковский счет Оператора, с соблюдением пунктов 9 и 10 ниже.
8. Сумма возврата, указанная в пункте 7 выше, будет уменьшена на все расходы (в соответствии с Таблицей тарифов), связанные с возвратом денежных средств.
9. По запросу Пользователя Оператор продлевает термин возврата суммы, указанной в пункте 7 выше, однако, на срок не более 30 дней. В частности, это относится к случаям, когда необходимо более подробно выяснить несоответствия данных и платежных реквизитов Пользователем или ожидания Пользователя в связи с рассмотрением жалобы в банке, например, относительно неверной валюты.
10. В ситуации, когда, помимо несоответствия данных Пользователя с данными плательщика, назначение такого перевода указывает, что также имело место пополнение счета в Неверной валюте, Оператор может продлить время, указанное в пункте 7 выше, до 30 дней, но не дольше, чем до установления контакта с Пользователем и получения от него объяснений и распоряжений относительно этих средств, отличных от упомянутых в пункте 9. Причиной продления срока является риск того, что банк плательщика может начислить дополнительную высокую комиссию за дополнительную конвертацию валюты в связи с возвратом плательщику платежа, выполненного в Неверной валюте.

Общие положения о Платежных поручениях

§ 25 Подача Платежных поручений

1. Оператор осуществляет Платежные операции на основании Платежных поручений, поданных Пользователем.
2. Пользователь может подавать Платежные поручения только через Сервис с использованием Платежного инструмента в рамках функциональных возможностей Учетной записи Пользователя в соответствии с пунктом 4 ниже.
3. Для подачи Платежного поручения Пользователь:
 1. должен войти в Учетную запись Пользователя,
 2. обеспечивает наличие на Расчетном счете средств, необходимых для выполнения Платежного поручения, в том числе для покрытия всех необходимых расходов, связанных с выполнением этого поручения;

3. указывает или подтверждает тип Платежной операции, которую он желает выполнить – Денежный перевод, Денежный перевод «PzWT» или снятие наличных;
 4. предоставляет другие данные и информацию, необходимую для выполнения Платежного поручения данного типа.
4. Пользователь может подать Поручение на конвертацию валюты, связанное с Платежным поручением, касающимся Денежного перевода. Для этой цели он должен указать в соответствующей вкладке в Учетной записи Пользователя данные обоих поручений, в результате чего будет сгенерировано назначение платежа, указание которого в банковском переводе на Банковский счет Оператора, согласно п. 1.1 § 17, приведет к одновременному выполнению Поручения на конвертацию валюты и Денежного перевода. В вышеуказанной ситуации условие, указанное в пункте 3.1 выше, не применяется. Функция генерирования назначения платежа, упомянутая выше, может быть ограничена в зависимости от Получателя или страны назначения.
5. Кроме того Оператор может отказать в выполнении Платежного поручения, описанного в пункте 4 выше, если в платеже указано, что это был случай платежа в Неверной валюте. Если Оператор воспользуется этой возможностью, он обязан немедленно уведомить об этом Пользователя по телефону по Номеру телефона. В случае неудачного телефонного контакта он сообщит ему об этом по адресу электронной почты.
6. Назначение платежа, сгенерированное в соответствии с пунктом 4 выше, может использоваться многократно.
 1. Метод подачи платежных поручений, описанный в пункте 4 выше, применяется к Поручениям на конвертацию валюты с использованием механизма, упомянутого в пункте 3 § 41, и последующему выполнению Денежного перевода всех средств, полученных в результате выполнения таких Конвертаций валюты на Банковские счета Получателей, если таковые Получатели предварительно были определены в Учетной записи Пользователя и указаны в назначении платежа путем их отметки.
 2. Одно платежное поручение с Банковского счета Пользователя, представленное Пользователем своему поставщику, обслуживающему этот Банковский счет, в назначении которого используется текст, сгенерированный в соответствии с пунктом 4 выше, позволяет отправить одно распоряжение Оператору, касающееся одной Операции обмена валюты и одного денежного перевода.
 3. Условием выполнения Денежного перевода, упомянутого в пункте 5.1 выше, является предварительное добавление Получателя, указанного в назначении

платежа, по смыслу пункта 1.1. § 17, в группу Доверенных получателей, описанных в пункте 6 § 27. Также необходимо, чтобы этот Получатель оставался в списке Доверенных Получателей на момент, когда Платежное поручение на данный Денежный перевод будет подано в соответствии с пунктом 5 § 27.

4. Если условие, указанное в предыдущем пункте, не будет соблюдено, распоряжение на Конвертацию валюты с соответствующим Платежным поручением на Денежный перевод, указанное в назначении такого поручения, по смыслу пункта 1.1 § 17, будет выполнено только в части Конвертации валюты, а денежный перевод игнорируется, поскольку такое распоряжение не будет соответствовать требованиям строгой аутентификации.
7. При подаче Платежного поручения, относящегося к Денежному переводу или Денежному переводу «PzWT», Пользователь выступает в качестве Плательщика.
8. В ситуациях, когда Пользователь выступает в качестве Плательщика, Оператор выступает в качестве поставщика Плательщика по смыслу закона «О платежных услугах».

§ 26 Ограничения на проведение Платежных поручений

1. Пользователь обязуется обеспечить соответствие содержания Платежного поручения положениям Регламента и действующему законодательству, в том числе обязуется, что:
 1. не будет использовать Расчетный счет для выполнения Платежных поручений, нарушающих правила честной деловой практики или имеющих целью обойти либо нарушить закон;
 2. не будет указывать в качестве Получателя субъекта, проводящего азартные игры, если распоряжение с таким назначением платежа будет означать выполнение Оператором платежных услуг, нарушающих закон «Об азартных играх»; в то же время Оператор гарантирует, что Платежный агент Продавца, который в рамках Приема платежного инструмента разрешит инициирование Платежного поручения «PzWT», не будет указывать способа оплаты, связанного с Сервисом PzWT, на веб-сайтах Получателей (Продавцов), предоставляющих азартные услуги, нарушающие закон «Об азартных играх».
2. Пользователь принимает к сведению, что любое нарушение действующего законодательства или обоснованное подозрение на такое нарушение может быть передано Оператором соответствующим государственным органам, включая правоохранительные органы.

§ 27 Авторизация Платежных поручений

1. Платежная операция, являющаяся следствием Платежного поручения, считается авторизованной, если Пользователь дал согласие на ее выполнение в порядке, предусмотренном Регламентом.
2. Авторизация Платежного поручения, поданного Пользователем в Сервисе, происходит путем:
 1. нажатия кнопки, подтверждающей желание подать Платежное поручение,
 2. выполнения требований, касающихся аутентификации этой Авторизации, указанных в пунктах 4-6 ниже.
3. С момента Авторизации Платежного поручения, указанного в пункте 2, Пользователь не может аннулировать это поручение.
4. Для подачи в Сервисе Платежных поручений Пользователь обязан:
 1. выполнить общие требования аутентификации, то есть:
 1. предварительно войти в систему, при чем во время этого входа также может потребоваться строгая аутентификация, описанная в § 8,
 2. оставаться авторизованным в Сервисе во время подачи этого поручения,
 2. во время Авторизации Платежного поручения дополнительно требуется, в соответствии с приведенными ниже пунктами 5 и 6, выполнить условия строгой аутентификации с использованием кода авторизации в рамках этой Авторизации.
5. Авторизация Платежного поручения, поданного Пользователем, в порядке, описанном в пункте 4 § 25, осуществляется путем указания в назначении денежного перевода на Банковский счет Оператора данных Платежного поручения и проведение этого платежного поручения, в результате чего Оператор получает денежные средства. В случае такого Платежного поручения считается, что Оператор получил Платежное поручение и его Авторизацию в день выполнения проведения порученной таким образом Конвертации валюты и зачисления на Расчетный счет валюты, купленной в рамках этой Конвертации. С момента получения Оператором Платежного поручения его нельзя аннулировать. Это означает, что Пользователь может отозвать сопутствующее Платежное поручение до момента, пока не будет выполнена Конвертация валюты.
6. Оператор не может использовать строгую аутентификацию Пользователя для Авторизации Платежного поручения, по которому средства с Расчетного счета Пользователя должны быть переведены Получателю, уже имеющему статус Доверенного получателя. Присвоение и изменение статуса Доверенного

получателя выполняется после строгой аутентификации, описанной в § 8. Кроме общей категории доверия, которая включает все Платежные поручения, отправляемые такому Доверенному получателю, Оператор может вводить функции, позволяющие добавлять определенные уровни доверия, в частности, в отношении Платежных поручений, подаваемых в порядке, описанном в пункте 4 § 25.

7. Оператор может не использовать строгую аутентификацию Пользователя при Авторизации Платежного поручения, если он намеревается применить исключение, вытекающее из требований законодательства к использованию такой аутентификации.

§ 28 Дополнительная проверка предоставленных данных и поданных Платежных поручений

1. Оператор оставляет за собой право проводить дополнительную проверку личности Пользователя путем расширенного подтверждения поданных Платежных поручений, а также проверять данные Получателей.

§ 29 Момент подачи Платежного поручения

1. Моментом получения Оператором Платежного поручения считается момент Авторизации Платежного поручения, описанный в § 27.
2. Пользователь не может аннулировать Платежное поручение после его получения Оператором. Если Платежная операция инициируется поставщиком, предоставляющим услугу инициирования платежной операции, Пользователь не может аннулировать Платежное поручение после подтверждения этому поставщику инициирования Платежной операции.

§ 30 Отказ в исполнении Платежного поручения

1. Оператор может отказать в исполнении Платежного поручения, в частности, если:
 1. Платежное поручение не было надлежащим образом авторизовано или содержит нарушения, в том числе неполные данные, что не позволяет выполнить такое поручение, в частности, если не предоставлена требуемая информация, предусмотренная Регламентом или любыми дополнительными нормативными актами, в том числе требуемыми согласно пункту 2 § 35, или если предоставленные данные являются ложными или вымышленными; возникает обоснованное подозрение в том, что данные ложные или вымышленные; или не соответствуют требованиям, вытекающим из положений этих норм;

2. возникает обоснованное подозрение, что Платежное поручение нарушает требования закона, правила честной деловой практики или положения Регламента, в том числе, если оно не соответствует требованиям, изложенным в Регламенте;
 3. обязанность отказаться от исполнения Платежного поручения вытекает из положений о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма;
 4. Пользователь является субъектом, организующим азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;
 5. Получателем платежа является субъект, организующий азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;
 6. указан Банковский счет Получателя, который находится в стране, на которую не распространяются положения пункта 1 или 2 § 35.
2. В случае отказа в исполнении Платежного поручения:
1. если с Расчетного счета ранее была списана сумма этого Платежного поручения, Оператор немедленно возвращает средства, являющиеся предметом данной Платежной операции, то есть сумму данного Платежного поручения и все комиссии, взимаемые в связи с его исполнением, на Расчетный счет. Таким образом, он восстанавливает дебетованный Расчетный счет до состояния, которое существовало бы, если бы Платежное поручение, в отношении которого был сделан отказ, не было выполнено;
 2. Оператор уведомляет Пользователя в кратчайшие сроки, но не позднее даты исполнения Платежного поручения:
 1. об отказе,
 2. по возможности – о причинах отказа,
 3. по возможности – о порядке исправления ошибок, вызвавших отказ,
 3. если такое уведомление не является недопустимым в соответствии с отдельными положениями.
 3. Уведомление, указанное в пункте 2.2 выше, отправляется в форме электронного сообщения на актуальный Адрес e-mail.
 4. Платежное поручение, в исполнении которого было отказано, для оценки ответственности за его исполнение считается неполученным – в соответствии с законом «О платежных услугах».

§ 31 Сроки сообщений о неправильно выполненных Платежных операциях

1. Пользователь должен немедленно уведомить Оператора о любых выявленных не авторизованных, невыполненных или неправильно выполненных Платежных операциях по электронной почте, отправленной на адрес: kontakt@walutomat.pl. Если Пользователь не отправит уведомление, упомянутое в предыдущем предложении, в течение 13 месяцев с даты списания средств с Расчетного счета

или с даты, когда такая Платежная операция должна была быть выполнена, претензии Пользователя к Оператору в связи с не авторизованными, невыполненными или неправильно выполненными Платежными операциями, не принимаются. Однако, положение второго предложения не применяется, если Оператор не предоставил Пользователю информацию, упомянутую в § 32.

2. В случае Пользователей, которые не являются Потребителями, крайний срок для сообщения о выявленных не авторизованных, невыполненных или неправильно выполненных Платежных операциях, составляет 14 дней с даты получения Оператором Платежного поручения – после истечения этого срока претензии по таким Платежным операциям не принимаются.

§ 32 Информация о Платежных поручениях

1. Каждый раз после получения Платежного поручения Оператор немедленно предоставляет Пользователю в Сервисе следующую информацию:
 1. позволяющую идентифицировать Платежную операцию и информацию о Получателе;
 2. о сумме Платежной операции, выраженной в валюте Платежного поручения;
 3. о размере всех комиссий, возникающих непосредственно в связи с выполнением Платежной операции;
 4. о дате получения Платежного поручения;
 5. а по однозначному индивидуальному запросу Пользователя также информацию о самой поздней возможной дате выполнения данной Платежной операции.
2. Каждый раз, когда поставщик Оператора отправляет перевод Поставщику Получателя, Оператор незамедлительно предоставляет следующую информацию на актуальный Адрес e-mail:
 1. позволяющую идентифицировать Платежную операцию и информацию о Получателе;
 2. о сумме Платежной операции, выраженной в валюте, в которой средства списаны с Расчетного счета;
 3. о размере всех комиссий, возникающих непосредственно в связи с выполнением Платежной операции;
 4. о дате получения Платежного поручения.
3. Пользователь может потребовать, чтобы информация, указанная в пункте 2 выше, предоставлялась ему бесплатно или периодически, не реже одного раза в месяц. Оператор предоставляет эти данные в виде выписки в бумажной форме или на ином постоянном носителе, в том числе в виде файла, доступного для генерирования и загрузки с Сервиса, то есть в виде, позволяющем Пользователю хранить и воспроизводить эту информацию в неизменном виде.

Денежные переводы

§ 33 Типы Денежных переводов

1. Используя функциональные возможности Учетной записи Пользователя в Сервисе, Пользователь может подавать Платежные поручения для выполнения Денежных переводов, целью которых является зачисление на Банковский счет Получателя суммы, указанной Пользователем.
2. Денежный перевод может быть подан как:
 1. Обычный денежный перевод,
 2. Перевод SEPA, включая опцию мгновенного перевода SEPA Instant,
 3. Внутренний денежный перевод,
 4. Денежный перевод в иностранной валюте,
 5. прочие Денежные переводы, то есть Денежные переводы другого типа, отличного от перечисленных в пунктах 2.1.-2.4 выше.

§ 34 Отправка Денежных переводов

1. Для подачи Платежного поручения на Денежный перевод Пользователь:
 1. указывает номер Банковского счета Получателя с учетом пунктов 2 и 3 ниже;
 2. указывает сумму Платежного поручения в валюте Банковского счета Получателя;
 3. предоставляет необходимую информацию о Получателе, то есть имя и фамилию физического лица или, если Получатель не является физическим лицом, наименование Получателя, с соблюдением пунктов 2 и 3 ниже;
 4. выбирает вариант типа комиссии или типа перевода, если для данной страны назначения и указанной валюты в соответствии с Таблицей тарифов доступно более одной такой опции, с соблюдением пункта 3 ниже.
2. При подаче Платежного поручения Пользователь также может выбрать одного из Получателей и его Банковский счет из данных, которые были ранее установлены в Учетной записи Пользователя. В случае выбора Получателя, упомянутого в предыдущем предложении, в качестве данных, требуемых в пунктах 1.1 и 1.3 выше, будут автоматически указаны ранее определенные данные для этого Получателя. Каждому Банковскому счету Получателя, определенному в Учетной записи Пользователя, присваивается уникальный для этого Пользователя идентификатор.
3. Подавая Платежное поручение в порядке, описанном в пункте 4 § 25, Пользователь
4. указывает Получателя и его Банковский счет, данные которого он ранее определил в

5. Учетной записи Пользователя, путем указания идентификатора, упомянутого в пункте 2
6. выше, в поле назначения платежа, указанного в пункте 4 § 25, во время заполнения
7. шаблона данного денежного перевода. Подавая Платежное поручение таким образом,
8. Пользователь не может выбрать другой тип комиссии чем SHA.
9. Если для выбранного Пользователем способа подачи Платежных поручений Оператор не предлагает возможности указать тип перевода для метода, тогда, если в соответствии с Таблицей тарифов для данного Денежного перевода доступно несколько типов переводов, выбирается самый дешевый тип.

§ 35 Дополнительные положения, регламентирующие отправку денежных средств в страны, которые не используют стандарт IBAN

1. Оператор предоставляет услуги Денежных переводов только Получателям, Банковские счета которых, указанные в Платежном поручении, обслуживаются в банках, зарегистрированных в одной из стран, перечисленных в Приложении № 3 к Регламенту.
2. На особых условиях Оператор принимает Платежные поручения на Денежные переводы на Банковские счета Получателей, обслуживаемых банками, зарегистрированными в стране, не указанной в Приложении № 3. Особые условия подачи таких Платежных поручений регулируются отдельными дополнительными положениями, которые после их принятия Пользователем являются неотъемлемой частью Договора. Условия, упомянутые в предыдущем предложении, в частности, могут касаться:
 1. требований о предоставлении дополнительной информации (с учетом положений пункта 1 § 34);
 2. предоставления документов, необходимых для принятия и исполнения такого Платежного поручения;
 3. определения момента получения такого Платежного поручения, отличного от указанного в Регламенте;
 4. определения срока выполнения Платежной операции по такому Платежному поручении, отличной от указанной в Регламенте.
3. Дополнительные положения, упомянутые в пункте 2 выше, могут также содержать положения, касающиеся лимитов сумм для Платежных операций, проводимых на Банковские счета Получателей, упомянутых в этом пункте.
4. В случае Платежных поручений, которые должны быть проведены на Банковские Счета Получателей, упомянутых в пункте 2 выше, возможное указание необходимости предоставления иной (кроме указанного в пункте 1 § 34) информации, необходимой для правильного инициирования или выполнения

Платежной операции, а также объем этой дополнительной информации каждый раз будет определяться в отдельных дополнительных положениях, упомянутых в этом пункте. Независимо от положений предыдущего предложения, Оператор каждый раз информирует Пользователей о вышеуказанных требованиях в процессе заполнения формы конкретного Платежного поручения в Сервисе.

§ 36 Срок выполнения Денежного перевода

1. При выполнении Денежного перевода Оператор обязан обеспечить зачисление на Банковский счет Поставщика Получателя суммы Платежной операции, не позднее, чем:
 1. до конца следующего Рабочего дня после получения Платежного поручения от Пользователя – если:
 1. Платежная операция производится в евро,
 2. Платежная операция осуществляется в польской валюте и полностью реализуется на территории Республики Польша, т.е. когда Поставщик Получателя обслуживает Банковский счет Получателя в польской валюте на территории Республики Польша;
 2. до четырех Рабочих дней после получения Платежного поручения от Пользователя – если Платежная операция, отличная от операций, указанных в пункте 1.1 выше, номинированная в любой валюте, для которой предоставляется платежная услуга, предусмотренная данным Регламентом, и которая проводится на территории одного или нескольких Государств-членов, то есть когда Поставщик Получателя находится на территории Государства-члена.
2. В соответствии с этим положением Оператор и Пользователь соглашаются с тем, что в отношении Платежных операций, отличных от указанных в пунктах 1.1 и 1.2 выше, то есть в случае, когда Поставщик Получателя находится на территории государства, отличного от Государства-члена, положения статей 53-58 закона «О платежных услугах» не применяются, это, в частности, означает, что Оператор не обязан обеспечивать зачисление средств на Банковский счет такого Поставщика Получателя ни в одном из предусмотренных в пункте 1 выше терминов.
3. В случае, указанном в пункте 2 выше, Оператор приложит все усилия, чтобы обеспечить соблюдение крайнего срока, указанного в пункте 1.2 выше. Для этого Оператор отправит перевод на счет Поставщика Получателя не позднее, чем на следующий Рабочий день после получения Платежного поручения.
4. Срок выполнения платежного поручения может быть продлен, если банки, участвующие в выполнении перевода, приостановят перевод для дополнительных выяснений, что не зависит от Оператора. Однако, данное положение не применяется к ситуации, описанной в пункте 5 ниже.

5. Если Пользователь отправляет Платежное поручение с опцией перевода, указанного в пункте 1.1.1. как Мгновенный перевод, и после того, как Оператор попытается провести это Платежное поручение, такой перевод будет отклонен системой расчетов SEPA Instant, т.е. по техническим причинам, не зависящим от Оператора, Оператор незамедлительно уведомит Пользователя о том, что данное поручение о немедленном переводе не было и не будет выполнено, и незамедлительно не позднее следующего дня возвращает на Платежный счет средства, связанные с этим незавершенным переводом, то есть сумму перевода и комиссию за его выполнение.

Услуга «Płać z Walutomat.pl» («PzWT»)

§ 38 Общие положения об услуге «PzWT»

1. Оператор заявляет, что в соответствии с соглашениями, заключенными с Платежным агентом или Платежными агентами Продавца, услугу «Płać z Walutomat.pl» можно использовать в Магазилах Продавцов.
2. Оператор не является стороной соглашения о приеме Продавцом платежных инструментов в его интернет-магазине. Таким образом, Оператор не имеет влияния на принятие Продавцом Платежного инструмента, позволяющего подавать Платежные поручения «PzWT» в рамках его договора с Платежным агентом Продавца, и, следовательно, на возможность использования Услуги «PzWT» в рамках его интернет-магазина. Таким образом, услуга «Płać z Walutomat.pl» доступна только в Магазилах тех Продавцов, которые согласились ее принимать.
3. Услуга «Płać z Walutomat.pl» позволяет Пользователю оплачивать товары или услуги, приобретаемые Пользователем (действующим в качестве Покупателя) в Магазине. Данная оплата осуществляется денежными средствами, хранящимися на Расчетном счете.
4. Услуга «PzWT» заключается в использовании Платежного инструмента для отправки Платежных поручений «PzWT» на денежные переводы Продавцам, за покупки в Магазилах, инициированные этими Продавцами с участием Платежных агентов Продавцов.
5. Отправляя Платежное поручение «PzWT» по Платежной операции «PzWT», Пользователь рассчитывается собственными средствами, хранящимися на Расчетном счете.
6. Перевод Продавцу (выступающему в роли Получателя) денежных средств Пользователя (действующего в качестве Покупателя) в рамках Услуги «PzWT» осуществляется при участии Платежного агента Продавца, предоставляющего платежные услуги данному Продавцу.

§ 39 Использование Услуги «PzWT»

1. Процесс использования Услуги «PzWT» Пользователем (выступающим в качестве Покупателя) выглядит следующим образом:
 1. Пользователь приобретает товар или услугу в Магазине, где Платежный агент Продавца принимает данный платежный инструмент;
 2. Продавец совместно с Платежным агентом Продавца представляет Покупателю способы оплаты, принимаемые в Магазине, включая «PzWT», помеченный как «Оплата с помощью сервиса Walutomat» или похожим описанием. Окно выбора способа оплаты, в зависимости от условий предоставления платежных услуг данным Платежным агентом Продавца для конкретного Продавца, может отображаться на веб-сайте Магазина либо после перехода на веб-сайт Платежного агента Продавца;
 3. Пользователь выбирает способ оплаты «PzWT»;
 4. Платежный агент Продавца перенаправляет Пользователя на страницу входа в Учетную запись Пользователя;
 5. Пользователь входит в свою Учетную запись в Сервисе;
 6. Пользователю предоставляется автоматически заполненная на основе информации, предоставленной Оператору Платежным агентом Продавца, сводка данных (упомянутых в пункте 3 § 40), касающихся Платежной операции «PzWT», выполненной в пользу Продавца в связи с покупкой в соответствии с пунктом 1.1 выше. Находясь в Учетной записи Пользователя для выполнения Платежной операции «PzWT», Пользователь не может изменять какие-либо данные, касающиеся этой Платежной операции, или перейти к другим функциям Сервиса либо Учетной записи Пользователя, как и подавать другие платежные распоряжения;
 7. для подтверждения намерения выполнить Платежную операцию «PzWT», указанную в пункте 1.6 выше, и отправить Платежное поручение «PzWT», Пользователь должен:
 1. нажать кнопку отправки Платежного поручения «PzWT» с надписью «Оплатить» либо похожей,
 2. выполнить соответствующую Авторизацию Платежного поручения, которое было подано в соответствии с пунктом 1.7.1 выше. В частности, это можно выполнить путем ввода в соответствующее поле кода авторизации с устройства авторизации (например, кода SMS либо путем подтверждения с помощью Мобильной авторизации) Код авторизации может быть отправлен пользователю автоматически после того, как Пользователь – перенаправленный в соответствии с пунктом 1.4 выше – войдет в свою Учетную запись либо нажмет кнопку, указанную в пункте 1.7.1 выше;

8. Пользователь автоматически перенаправляется на окно подтверждения с возможностью возврата на веб-сайт Магазина либо непосредственно с веб-сайта Сервиса на веб-сайт Магазина;
9. Оператор переводит денежные средства с Расчетного счета Платежному агенту Продавца в соответствии с данными Платежного поручения «PzWT». Оператор обязан обеспечить незамедлительное зачисление на расчетный счет Платежного агента Продавца суммы Платежной операции «PzWT», но не позднее, чем до конца следующего Рабочего дня после получения Платежного поручения «PzWT». Ответственность за дальнейший перевод Продавцу этих средств Платежным агентом Продавца несет этот Платежный агент Продавца.
2. Если Покупатель, предпринимая шаги для инициирования Платежного поручения «PzWT», еще не является Пользователем, тогда:
 1. если этот Покупатель выберет в качестве способа оплаты Услугу «PzWT», он не сможет ее использовать, поскольку не будучи Пользователем, он не сможет должным образом выполнить положения пункта 1.5 выше, то есть войти в Сервис;
 2. если этот Покупатель выберет в качестве способа оплаты Услугу «PzWT», даже если у него нет Платежного инструмента, позволяющего подавать Платежные поручения «PzWT», он будет перенаправлен на страницу входа в Сервис;
 3. если этот Покупатель выберет в качестве способа оплаты Услугу «PzWT», он сможет прервать процесс оплаты и вернуться в Магазин либо прервать этот процесс оплаты, в результате чего Платежная операция «PzWT» не будет выполнена;
 4. если после перенаправления, упомянутого в пункте 2.2 выше, Покупатель не предпримет действий, указанных в пункте 2.3 выше, но попытается зарегистрироваться в Сервисе, в момент инициирования процедуры регистрации процесс выполнения Платежной операции «PzWT» будет завершен отрицательно, т. е. оплата не будет выполнена.

§ 40 Дополнительные правила предоставления Услуги «PzWT»

1. Оператор предоставляет Услугу «PzWT» без взимания дополнительных комиссий.
2. Вход в Учетную запись Пользователя в результате использования Услуги «PzWT», который происходит в результате перенаправления из Магазина посредством Платежного агента Продавца, дает доступ только к механизмам, связанным с продолжением подачи Платежного поручения «PzWT», инициированного в связи с покупками в Магазине. Такой вход в Учетную запись Пользователя не дает доступа к другим функциям Учетной записи Пользователя, доступным в Сервисе.
3. Операция в пользу Продавца, инициированная в связи с покупками в Магазине, создается на основе данных, предоставленных Оператору Платежным агентом

Продавца. Сводка данных, упомянутых в пункте 1.6 § 39, содержит, по крайней мере, следующую информацию:

1. сумму данной Операции, валюту Операции, данные Платежного агента Продавца, назначение платежа;
2. информация о том, что остаток на Расчетном счете в валюте, в которой должна быть выполнена данная Операция, недостаточен для выполнения Платежного поручения «PzWT» – если такая ситуация будет иметь место.
4. Если остаток на Расчетном счете в валюте, в которой должна быть выполнена Платежная операция «PzWT», достаточен, можно отправлять Платежное поручение «PzWT».
5. Если остаток на Расчетном счете в валюте, в которой должна быть выполнена Платежная операция «PzWT», недостаточен, в отчете, указанном в пункте 3 выше, Оператор отображает информацию, указывающую на отсутствие достаточных средств. В этом случае невозможно отправить Платежное поручение «PzWT»; однако, Пользователь может пополнить баланс соответствующей суммой в соответствующей валюте, не прерывая процесс оплаты, если он выполнит вход в свою Учетную запись для пополнения баланса в рамках отдельной сессии и завершит инициированный процесс оплаты, в соответствии с ситуацией, указанной в пункте 8 ниже.
6. В процессе выполнения Платежной операции «PzWT», касающейся платежа Продавцу в рамках Услуги «PzWT», не проводится конвертация валюты в Сервисе. Следовательно, у Пользователя должны быть средства на Расчетном счете в валюте, в которой была инициирована Платежная операция «PzWT» в Магазине.
7. После входа в Учетную запись Пользователя в связи с использованием Услуги «PzWT» и перехода на страницу со сводкой, указанной в пункте 3 выше, Пользователь должен отправить Платежное поручение «PzWT», нажав кнопку, указывающую на отправку Платежного поручения «PzWT» с надписью «Оплатить» либо похожей, а затем выполнить соответствующую Авторизацию Платежного поручения «PzWT» во время сессии, указанной в пункте 5 § 5.
8. По истечении периода, указанного в пункте 5 § 5, т.е. после 5 минут бездействия с момента входа в Учетную запись Пользователя, сессия завершится, и процесс отправки Продавцу платежа не может быть продолжен. В результате также невозможно отправить и авторизовать Платежное поручение «PzWT».
9. Если сессия, указанная в пункте 8 выше, истекает, Пользователь может вернуться на сайт Магазина.
10. Пользователь может в любой момент завершить сессию, начатую в результате входа в Учетную запись Пользователя в связи с использованием Услуги «PzWT», выйдя из Учетной записи Пользователя.
11. После выхода из Учетной записи Пользователь перенаправляется на веб-сайт Магазина или Платежного агента Продавца.

12. Если Пользователь выйдет из своей Учетной записи до подтверждения отправки Платежного поручения «PzWT» и необходимой Авторизации Платежного поручения, это равносильно прерыванию процесса оплаты Продавцу. В этом случае процесс выполнения Платежной операции «PzWT» завершается без выполнения этой операции, о чем может быть проинформирован Платежный агент Продавца.
13. После отправки Платежного поручения «PzWT» и авторизации Платежного поручения Пользователь не может отозвать это Платежное поручение «PzWT» в соответствии с положениями § 29.

Услуги, включающие размещение Предложений о продаже и Предложений о покупке валюты и их сопоставление

§ 41 Общие положения о Поручениях на конвертацию валюты

1. Пользователь, действуя на основании Договора, может подавать Поручения на конвертацию валюты, то есть Предложения о продаже или Предложения о покупке валюты, установленные Оператором в Сервисе, то есть в пределах валютных пар, указанных в Приложении № 4 к настоящему Регламенту.
2. Пользователь может подавать Поручения на конвертацию валюты только через Сервис с использованием специальных функций с соблюдением пункта 3 ниже.
3. Пользователь, используя функциональные возможности своей Учетной записи, может генерировать Поручение на конвертацию валюты, используя механизм, описанный в настоящем положении, то есть без необходимости оставаться в Учетной записи пользователя во время подачи этого Поручения на конвертацию валюты. После создания данных, указанных в предыдущем предложении, Пользователь получает текст, который требуется поместить в назначении платежа, упомянутого в пункте 1.1 § 17, так чтобы этот текст определял подаваемое таким образом Поручение на конвертацию валюты, в соответствии с требованиями, предусмотренными в пункте 1 § 42. Данный текст назначения может использоваться многократно.

§ 42 Подача Поручений на конвертацию валюты

1. При подаче Поручений на конвертацию валюты Пользователь указывает следующие параметры операции:
 1. тип предложения, например, Предложение о покупке или Предложение о продаже,
 2. Валютную пару,
 3. Сумму Поручения на конвертацию валюты, выраженную в Базовой валюте или в Валюте котировки,
 4. Курс Поручения на конвертацию валюты.

2. Оператор принимает только те Поручения на конвертацию валюты, которые Пользователь может полностью покрыть не заблокированными средствами, хранящимися на Расчетном счете, в валюте, отвечающей данному Поручению.
3. Для Пользователя поданное Поручение на конвертацию валюты остается обязательным до момента его аннулирования или исполнения в полном объеме.
4. После подачи Поручения на конвертацию валюты средства, предназначенные для конвертации, блокируются на Расчетном счете и остаются заблокированными до момента исполнения Поручения на конвертацию в полном объеме либо его аннулирования. Заблокированные средства не могут использоваться для выполнения других платежных поручений, предусмотренных Регламентом. В частности, они не могут использоваться для снятия наличных, выполнения Денежных переводов, Денежных переводов «PzWT» или других Поручений на конвертацию валюты.
5. Курс Поручения на конвертацию валюты считается: (i) максимальным курсом – в случае Предложения о покупке; или (ii) минимальным курсом – в случае Предложения о продаже.
6. Поручение на конвертацию валюты может быть выполнено только по Курсу Поручения на конвертацию валюты или: (i) по низшему курсу – в случае Предложения о покупке; или (ii) по высшему курсу – в случае Предложения о продаже.
7. Поручение на конвертацию валюты может быть выполнено в полном объеме (в рамках одной или нескольких Операций по конвертации валюты), частично или оставаться невыполненным.

§ 43 Порядок сопоставления предложений конвертации валюты

1. Если в Сервисе одновременно имеется несколько (то есть более одного) обязательных Поручений на конвертацию валюты для одной и той же валютной пары, независимо от того, являются ли они поручениями одного или разных пользователей, такие Поручения на конвертацию валюты подлежат сопоставлению и исполнению в соответствии с приоритетом Курса Поручения на конвертацию валюты, указанного в пункте 2 ниже, а затем в соответствии с приоритетом времени принятия Поручения на конвертацию валюты, указанного в пункте 3 ниже.
2. Приоритет при сопоставлении и реализации имеют: (i) для Предложений о покупке – предложения с более высоким Курсом Поручения на конвертацию валюты; (ii) для Предложений о продаже – предложения с более низким Курсом Поручения на конвертацию валюты.
3. В случае Поручений на конвертацию валюты с одинаковым Курсом, порядок выполнения Поручений на конвертацию валюты определяется временем их подачи. Приоритет имеют Поручения, поданные ранее.

§ 44 Выполнение Поручений на конвертацию валюты и сопоставление предложений

1. Выполнение Поручения на конвертацию валюты происходит в момент сопоставления встречных предложений обмена, поданных Пользователями, т. е. Встречных поручений, отвечающих требованиям сопоставления. Сопоставляются только Встречные поручения, поданные в одной и той же валютной паре.
2. Сопоставление Встречных поручений происходит, если Курс Поручения на конвертацию валюты, установленный Пользователем выше или равен (в случае подачи последним Предложения о покупке) либо ниже или равен (в случае подачи им Предложения о продаже), чем Курс Поручения на конвертацию валюты, указанный во Встречном поручении.
3. В результате сопоставления Встречных поручений выполняются две Операции по конвертации валюты.
4. Операции по конвертации валюты выполняются по курсу Встречного поручения, ожидающего исполнения на момент подачи Поручения на конвертацию валюты.
5. Если предметом сопоставления являются Встречные поручения, поданные на ту же Сумму Поручения на конвертацию валюты, если эта сумма для обоих Поручений выражена в одной и той же валюте, оба Поручения на конвертацию валюты реализуются в полном объеме.
6. В случаях, отличных от описанных в пункте 5 выше, Поручение на конвертацию валюты, размещенное на меньшую Сумму Поручения на конвертацию валюты в отношении обоих Встречных поручений, выраженных в той же валюте, будет выполнено в полном объеме. Поручение на конвертацию валюты на большую сумму реализуется на Сумму Поручения на конвертацию валюты, поданную с меньшей суммой, и в оставшейся части Поручение остается активным.
7. Суммы выполненных Операций конвертации валюты округляются в пользу предложения, которое не будет реализовано в полном объеме в результате сопоставления. Максимальный размер округления составляет половину разряда более дорогой из двух валют в обмениваемой валютной паре. Округление связано с невозможностью разделить суммы с точностью более 2 десятичных знаков.
8. В результате механизма округления, упомянутого в пункте 7 выше, Обменный курс может быть выше (в случае Предложения о покупке) или ниже (в случае Предложения о продаже) от Курса, установленного в Поручении на конвертацию валюты. Разъяснения о причинах округления сумм Операций конвертации валюты и примеры округления можно найти по адресу: <https://www.walutomat.pl/temat-pomocy/jak-walutomat-zaokragla-wymieniane-kwoty/>.

9. Оператор оставляет за собой право отказать в сопоставлении встречных Поручений на конвертацию валюты реализации поданного Пользователем Поручения на конвертацию валюты, если Обменный курс будет отличаться на момент сопоставления предложений более чем на 2% относительно рыночного обменного курса для валют в этих предложениях.

§ 45 Минимальная сумма конвертации

1. Оператор может установить минимальную сумму Операции конвертации валюты. Это означает, что в случае реализации права, упомянутого в предыдущем предложении, Оператор не примет Поручения на конвертацию валюты на сумму меньше, чем минимальная сумма Операции конвертации валюты.
2. Положения пункта 1 не применяются, если в результате частичного выполнения Поручения на конвертацию валюты размер нереализованной части этого Поручения становится ниже минимальной суммы Операции конвертации валюты. В этом случае Поручение на конвертацию валюты в этой нереализованной части не подлежит аннулированию Оператором.
3. Информация об актуальной минимальной сумме Операции конвертации валюты доступна на веб-сайте Сервиса. Если при подаче Поручения на конвертацию валюты указывается Сумма Поручения на конвертацию валюты меньше допустимой минимальной суммы Операции конвертации валюты, Оператор отправляет пользователю соответствующее уведомление.

§ 46 Аннулирование Поручений на конвертацию валюты

1. Поручение на конвертацию валюты может быть аннулировано Пользователем с помощью функции Учетной записи Пользователя. Отмена такого Поручения возможна только в не выполненной части. Аннулирование такого Поручения не влияет на его выполненную часть.
2. Аннулированием Поручения на конвертацию валюты также считается удалением Оператором Поручения на конвертацию валюты в случаях, разрешенных Регламентом.
3. Поручение на конвертацию валюты не может быть изменено Пользователем. Пользователь, который хочет изменить такое Поручение, должен отменить текущее Поручение на конвертацию валюты и подать новое Поручение на конвертацию валюты.

§ 47 Зачисление и списание средств с Расчетного счета в связи с конвертацией валюты

1. Сразу после выполнения Операции конвертации валюты, выполненной в результате сопоставления встречных предложений обмена, Оператор проводит соответствующие записи на Расчетных счетах Пользователей, подавших эти предложения, следующим образом:

1. в случае Пользователя который подал Предложение о продаже, Оператор списывает с его Расчетного счета сумму выполненной Операции конвертации в валюте, проданной этим Пользователем. Затем зачисляет на его Расчетный счет сумму этой Операции конвертации в противоположной валюте, устанавливая ее на основе курса, полученного в результате сопоставления Встречных поручений;
2. в случае Пользователя который подал Предложение о покупке, Оператор зачисляет на его Расчетный счет сумму выполненной Операции конвертации в валюте, приобретаемой этим Пользователем. Затем списывает с его Расчетного счета сумму этой Операции конвертации в противоположной валюте, устанавливая ее на основе курса, полученного в результате сопоставления Встречных поручений;
2. При подаче Поручения на конвертацию валюты Пользователь тем самым выражает согласие на проводку на его Расчетном счете записей о списании со счета и зачислении на счет денежных средств, упомянутых в пункте 1 выше, в результате выполнения Операции конвертации валюты. Это также относится к начислению комиссии за проведенную Операцию конвертации в соответствии с Таблицей тарифов, приведенной в Приложении № 1.
3. Отзыв согласия, упомянутого в пункте 2 выше, возможен только путем аннулирования невыполненного Поручения на конвертацию валюты.
4. Момент предоставления согласия, указанного в пункте 2, является моментом подачи связанного с ней Поручения на конвертацию валюты.
5. Оператор информирует Пользователей о сопоставлении Встречных поручений и выполнении Операции конвертации, а также об зачислении и списании упомянутых в пункте 1 выше денежных средств, путем выполнения соответствующей записи в истории Расчетного счета, которая будет доступна после входа в Учетную запись Пользователя. Кроме того, Оператор отправляет эту информацию Пользователю, в пользу которого проводится Операция конвертация валюты, в форме электронного сообщения на актуальный Адрес e-mail.

Услуга по выдаче наличных, указанная в пункте 16 § 2 Постановления.

§ 48 Снятие наличных в Партнерской организации

1. Пользователь может подавать Платежные поручения на Платежные операции, заключающиеся в снятии наличных с Расчетного счета. Снятие наличных с Расчетного счета возможно только в Партнерских организациях, перечисленных на странице: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/#lista-oddzialow>. Оператор не предоставляет услуги по снятию наличных в своем головном офисе.

2. Снятие наличных в рамках услуги, указанной в пункте 1 выше, возможно не ранее, чем в первый Рабочий день после подачи соответствующего Платежного поручения. В случае поручений, размещенных после 14:30, это время продлевается на 1 Рабочий день. При подаче такого Платежного поручения Пользователь может указать более позднюю дату снятия наличных, однако, не более 10 Рабочих дней с даты подачи упомянутого Платежного поручения.
3. Условия для снятия наличных в Партнерской организации:
 1. правильная предварительная подача Платежного поручения на снятие наличных денег;
 2. прибытие Пользователя в выбранную Партнерскую организацию в установленный период времени, упомянутый в пункте 2 выше;
 3. правильная, не вызывающая сомнений идентификация Пользователя и проверка его личности в Партнерской организации.
4. После получения Оператором Платежного поручения на снятие наличных Оператор списывает с Расчетного счета сумму этого снятия и предоставляет средства Партнерской организации для выдачи их Пользователю.
5. По Платежному поручению, упомянутому в пункте 3.1 выше, может быть снята исключительно сумма, указанная в этом поручении. Оператор не допускает возможности снятия траншами наличных в рамках одного Платежного поручения.
6. По одному Платежному поручению на снятие наличных можно снять сумму от 50 до 2000 евро, которая при этом должна быть кратной 50 евро.
7. В соответствии с пунктом 8 ниже, Пользователь связан поданным Платежным поручением на снятие наличных с момента получения Оператором этого Платежного поручения.
8. Если Пользователь не снимет наличные в течение указанного периода времени, Платежное поручение на снятие наличных автоматически аннулируется. Затем средства, покрывающие это Платежное поручение, возвращаются на Расчетный счет в течение до двух Рабочих дней с даты автоматического аннулирования данного Платежного поручения.
9. За реализацию Платежного поручения на снятие наличных Оператор взимает комиссию в соответствии с Таблицей тарифов. В случае автоматического аннулирования Платежного поручения, упомянутого в пункте 8 выше, комиссия за подачу Платежного поручения не возвращается.
10. Оператор оставляет за собой право временно отключить услугу снятия наличных в случае невозможности оказания соответствующей услуги со стороны Партнерских организаций или в целях безопасности Пользователей.
11. Подробная техническая информация о порядке снятия наличных доступна на веб-сайте Сервиса: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/>.

§ 49 Отказ в выдаче наличных

1. Оператор не выполняет Поручения на снятие наличных в случае:
 1. отсутствие свободных средств на Расчетном счете в сумме и валюте, указанной в Платежном поручении на снятие наличных,
 2. когда это необходимо в связи с выполнением Оператором обязательств, предусмотренных законоположениями о противодействии отмыванию денег или другими положениями действующего законодательства,
 3. отсутствия соответствующей Авторизации Платежного поручения на снятие наличных,
 4. в иных случаях, предусмотренных Регламентом, когда Оператор вправе не исполнять Платежное поручение.

Услуга SMS-уведомления, указанная в пункте 7 § 2 Постановления

§ 50 SMS-уведомления

1. В случаях, предусмотренных Регламентом, Оператор отправляет Пользователю SMS-сообщение на актуальный Номер телефона.
2. Отправка SMS-уведомлений в случаях, указанных в пункте 1, является услугой SMS-уведомления, упомянутой в пункте 7 § 2 Постановления.
3. Оператор не взимает плату за отправку SMS-уведомлений.
4. В связи с получением SMS-уведомления Пользователь может нести расходы в соответствии с тарифами оператора связи, услугами которого он пользуется в связи с обслуживанием Номера телефона.

Услуга формирования выписок о платежных операциях, указанная в пункте 9 § 2 Постановления

§ 51 Выписки о платежных операциях

1. В случаях, указанных в Регламенте, Пользователь может воспользоваться услугой составления выписок о Платежных операциях, т.е. инициировать составление перечня Платежных операций, проведенных по Расчетному счету за определенный период, который предоставляется Пользователю в бумажной или электронной форме.
2. Услуга составления выписок о Платежных операциях, указанная в пункте 1 выше, является представительской услугой, указанной в пункте 9 § 2 Постановления.
3. В случае, упомянутом в пункте 3 § 32, составление описанной в нем выписки является бесплатным.

Услуга по выдаче справок об имеющихся Расчетных счетах, упомянутая в пункте 15 § 2 Постановления

§ 52 Справка об имеющемся Расчетном счете

1. В связи с обслуживанием Расчетного счета Пользователь может обратиться к Оператору за справкой об имеющемся у него Расчетном счете, справкой с информацией об этом Расчетном счете или услугах, предоставляемых Пользователю в связи с этим Расчетным счетом.
2. Справка, упомянута в пункте 1 выше, выдается Оператором в бумажной форме в течение 10 Рабочих дней после получения запроса на выдачу такой справки и предоставляется Пользователю в порядке, указанном в запросе.

Тарифы

§ 53 Тарифы

1. За оказание услуг, предусмотренных Регламентом, Оператор взимает оплаты и комиссии, указанные в Таблице тарифов, содержащейся в Приложении № 1 к Регламенту.
2. Независимо от доступности Таблицы тарифов, Оператор до заключения Договора предоставляет Потребителю в электронном виде, с соответствующим опережением, документ о комиссиях, взимаемых за предоставление услуг, связанных с обслуживанием Расчетного счета, который также является Приложением № 2 к Регламенту. Кроме того, Оператор может предоставить документ, упомянутый в предыдущем предложении, в своем офисе, в рабочие дни, опубликовать его на своем веб-сайте, а также может предоставить его по запросу Потребителя в бумажной или электронной форме.
3. Размер некоторых сборов и комиссий, взимаемых Оператором, не фиксирован и зависит от конкретного параметра услуги, в частности, от суммы Поручения на конвертацию валюты. Независимо от указания в Таблице тарифов ставки сборов и комиссий, упомянутых в предыдущем предложении, и текущего способа расчета их сумм, о размере таких затрат с учетом параметров Поручения на конвертацию Оператор информирует Пользователя при подаче Поручения, являющегося основанием для начисления комиссии.
4. Если выполнение Оператором Поручения связано с взиманием дополнительных комиссий банком-корреспондентом или банком Получателя, Оператор не несет ответственности за эти комиссии, и на Банковский счет Получателя поступает сумма с вычетом этих комиссий.
5. Комиссии взимаются Оператором в размере, указанном в Таблице тарифов, сразу после выполнения действий или операций, являющихся основанием для

начисления комиссий, без необходимости каждый раз получать согласие Пользователя.

6. Комиссия взимается с Расчетного счета. Если по какой-либо причине размер комиссий или других платежей, причитающихся Оператору за счет Пользователя, превышает сумму доступных средств, Оператор отказывается предоставить услугу.
7. Пользователь принимает к сведению, что выполнение Валютных денежных переводов через финансовые учреждения может включать сборы и комиссии, взимаемые этими учреждениями.
8. Оператор выполняет Денежные переводы с типом комиссии SHA или OUR, по выбору пользователя, по ставке, указанной в Таблице тарифов. Исключением из ситуации, описанной в предыдущем предложении, является ситуация, описанная в пункте 4 § 34. Тип комиссии OUR доступен только для определенных сценариев, указанных в Таблице тарифов.

§ 54 Выписка о расходах, предоставляемая потребителю один раз в год

1. Не реже одного раза в календарный год Оператор бесплатно предоставляет Пользователю, который является Потребителем, список комиссий, оплаченных в период, указанный в выписке за услуги, связанные с Расчетным счетом.
2. В случае расторжения Договора Оператор обязан предоставить Потребителю не позднее, чем в течение 2 недель с даты расторжения Договора, выписку о расходах, упомянутую в пункте 1 выше, за период, для которого такая выписка не была предоставлена ранее, и конечный срок которой заканчивается на дату прекращения Договора.
3. Принятие Регламента означает, что Пользователь, который является Потребителем, выразил согласие на то, чтобы выписки, упомянутые в пункте 1 выше, предоставлялись ему путем генерирования и размещения их в Сервисе, а выписка, указанная в пункте 2 выше, была отправлена ему в электронном виде на актуальный Адрес e-mail. По однозначному запросу Потребителя Оператор предоставляет выписки, упомянутые в предыдущем предложении, в бумажной форме, отправляя их Потребителю по почте на его адрес для корреспонденции.

§ 55 Счета-фактуры НДС

1. На оказанные Оператором Пользователю услуги выставляются счета-фактуры НДС. Счета-фактуры НДС можно загрузить, используя соответствующие функции Учетной записи Пользователя.
2. По запросу Пользователя счет-фактура НДС будет отправлена по почте на адрес для корреспонденции.

Персональные данные

§ 56 Контролер персональных данных и информация об их обработке

1. Контролером персональных данных, собираемых и обрабатываемых в связи с заключением Договора и предоставлением услуг по смыслу законоположений о защите персональных данных, является Оператор – компания Currency One Spółka Akcyjna, адрес регистрации: 61-754, г. Познань, ул. Шиперска, 14, внесенная в Реестр субъектов предпринимательской деятельности Национального судебного реестра, который ведет Районный суд Познань – Нове Место и Вильда в Познани, VIII Хозяйственный отдел Национального судебного реестра [KRS] под № 0000402723, ИНН [NIP]: 7831684097, Номер в Реестре народного хозяйства [REGON]: 301920555.
2. В связи с предоставлением посредством Сервиса услуг, описанных в Регламенте, Оператор обрабатывает персональные данные Пользователей. Обработка данных осуществляется в соответствии с требованиями законодательства, в частности, положениями GDPR.
3. Подробная информация об обработке персональных данных, включая обязанности и права, связанные с их получением и обработкой, содержится в уведомлении, размещенном на веб-сайте: <https://www.walutomat.pl/polityka-prywatnosci-i-cookies/>.
4. Пользователь обязан незамедлительно информировать Оператора о любых изменениях персональных или контактных данных. Последствия невыполнения обязательства, указанного в предыдущем предложении, несет Пользователь.

Прекращение договорных отношений и закрытие Расчетного счета

§ 57 Расторжение Договора

1. Пользователь может расторгнуть Договор в любое время без каких-либо дополнительных затрат. В таком случае Договор расторгается незамедлительно, то есть в момент получения Оператором формы о расторжении, в соответствии с пунктом 5 ниже.
2. Расторжение Пользователем Договора производится путем заполнения формы, доступной в Учетной записи Пользователя, либо в письменной форме путем отправки заявления о расторжении на адрес регистрации Оператора: Currency One S.A. ул. 61-754, г. Познань, ул. Шиперска, 14, либо в электронном виде, отправив уведомление с Адреса e-mail на адрес электронной почты Оператора: kontakt@walutomat.pl. Оператор может дополнительно связаться с Пользователем для подтверждения поданного заявления о намерении, упомянутого в предложении выше.
3. Оператор может расторгнуть Договор в письменной форме или на другом постоянном носителе с соблюдением 2-месячного периода уведомления.

4. По важным причинам Договор может быть расторгнут Оператором без соблюдения периода уведомления, указанного в пункте 3 выше. К важным причинам, оправдывающим немедленное расторжение Оператором Договора, относятся случаи, когда:
 1. несмотря на требование, Пользователь:
 1. не восполнил необходимые данные;
 2. не предоставил требуемые документы, подтверждающие ранее предоставленные данные;
 3. предоставил ложные или неполные персональные данные;
 4. не предоставил данные, если обработка этих данных была необходима из-за особенностей функционирования ИТ-системы;
 2. Оператор установил, что поданные Пользователем поручения, в частности Платежные поручения или Поручения на конвертацию валюты, направлены на нанесение ущерба другим Пользователям или третьим лицам;
 3. Пользователь вел или ведет деятельность, направленную на получение не авторизованного доступа к ИТ-системе, в том числе путем взлома системы безопасности;
 4. установлены случаи уничтожения, повреждения, удаления или изменения Пользователем данных, содержащихся в ИТ-системе, препятствования Пользователем в доступе к таким данным или причинения Пользователем помех, или принятия им других действий, препятствующих автоматической обработке, сбору или передаче таких данных;
 5. установлено, что действия Пользователя вызвали угрозу для безопасности ИТ-системы, т.е. представляли собой действия, квалифицируемые как отмывание денег по смыслу положений закона «О противодействии отмыванию доходов», или которые могут вызвать такое подозрение;
 6. невозможно применить к Пользователю хотя бы одну из мер финансовой безопасности, соответствующей положениям закона «О противодействии отмыванию доходов»;
 7. указания или рекомендации государственных органов требуют прекращения сотрудничества с Пользователем или прекращения оказания ему услуг;
 8. обнаружено или есть обоснованные подозрения, что Пользователь ведет деятельность с высоким риском отмывания денег или финансирования терроризма;
 9. обнаружено или есть обоснованное подозрение, что Пользователь использует услуги для целей, связанных с мошенничеством, или что использование Пользователем услуг создает угрозу для безопасности;
 10. Оператор установил, что данный Пользователь является субъектом, организующим азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;

11. Получателем платежа является субъект, организующий азартные игры с нарушением закона «Об азартных играх»;
 12. Оператор установил, что Пользователь использует услуги, предоставляемые Оператором, с нарушением законодательства или правил честной деловой практики.
5. Если на момент расторжения Договора, поданные Пользователем Поручения на конвертацию валюты не будут выполнены в полном объеме, Оператор аннулирует эти Поручения на конвертацию валюты в течение 1 рабочего дня. До истечения срока, указанного в предыдущем предложении, Поручения на конвертацию валюты, не выполненные в полном объеме, остаются обязательными при условии, что Пользователь может аннулировать эти поручения в соответствии с положениями § 46.
 6. Перед расторжением Договора Пользователь должен обеспечить, чтобы остаток на Расчетном счете составлял ноль PLN, в частности, путем выполнения Денежного перевода на Банковский счет Получателя или Поручения на снятие наличных в Партнерской организации.
 7. Если после расторжения Договора на Расчетном счете остаются денежные средства, Оператор возвращает их Пользователю немедленно, но не позднее, чем в течение 3 Рабочих дней с момента прекращения действия Договора. Возврат осуществляется путем подачи Платежного поручения на Банковский счет, принадлежащий Пользователю, который был подтвержден в соответствии с положениями § 24, при условии, что:
 1. если на Расчетном счете имеются средства в валютах, в которых обслуживаются Банковские счета Пользователя, определенные им в Учетной записи Пользователя, возврат осуществляется путем отправки Денежного перевода на Банковские счета Пользователя, которые обслуживаются в тех же валютах, в которых хранятся средства на Расчетном счете. Если у Пользователя есть несколько Банковских счетов в данной валюте, платеж осуществляется на тот, который был указан последним;
 2. если Пользователь в своей Учетной записи определил один или несколько Банковских счетов, но на Расчетном счете имеются средства в валютах, отличных от валют этих Банковских счетов, Оператор перечислит на эти банковские счета ту часть денежных средств с Расчетного счета, которая хранится в валюте этих Банковских счетов в соответствии с положениями пункта 7.1 выше. Что касается средств, хранящихся в других валютах, выплата будет произведена на Банковский счет, определенный в Учетной записи последним, при чем конвертация этих средств в валюту этого Банковского счета будет производиться по текущему обменному курсу Сервиса.
 8. Оператор может расторгнуть Договор без соблюдения срока уведомления также в случаях, если:

1. Оператор установит, что Пользователь не входил в свою Учетную запись в течение как минимум 2 лет, не подал в течение этого периода ни одного Платежного поручения или Поручения на конвертацию валюты, и не использовал Услугу пополнения счета,
 2. после отправки любого сообщения на актуальный Адрес e-mail Оператор получит ответное сообщение о том, что этот Адрес e-mail неактивен или больше не существует, а с момента последнего входа Пользователя в свою Учетную запись или подачи последнего Платежного поручения, Поручения на конвертацию валюты, или использования Услуги пополнения счета прошло не менее 6 месяцев.
9. Перед тем, как воспользоваться своим правом на расторжение Договора по причинам, указанным в пункте 8 выше, Оператор обязан предупредить Пользователя о намерении расторгнуть Договор следующим образом:
1. в случае, указанном в пункте 8.1 выше, Оператор отправит на актуальный Адрес e-mail сообщение о намерении расторгнуть Договор; если после отправки этого сообщения Оператор получит ответное сообщение, указанное в пункте 8.2 выше, он уведомит об этом способом, описанным в пункте 9.2 ниже;
 2. в случае, указанном в пункте 8.2 выше, а также в случае, указанном во втором предложении пункта 9.1 выше, Оператор попытается передать информацию о намерении расторгнуть Договор, отправив SMS-сообщение на актуальный Номер телефона.
10. Оператор имеет право расторгнуть Договор по причинам, указанным в пункте 8, через 30 дней с даты отправки сообщения, указанного в пункте 9.1 или пункте 9.2 выше. Оператор теряет это право, если до истечения периода, указанного в предыдущем предложении, Пользователь войдет в Учетную запись Пользователя, отправит Платежное поручение, Поручение на конвертацию валюты или пополнит Расчетный счет с помощью Услуги пополнения. В случае, упомянутом в пункте 8.2 выше, Пользователь также обязан изменить неактивный Адрес e-mail на новый Адрес e-mail в соответствии с пунктом 11 § 6.
11. Если Договор расторгнут Оператором по причинам, указанным в пункте 4 выше, Пользователь не может повторно зарегистрироваться в Сервисе без предварительного согласия Оператора.
12. В случаях, указанных в пункте 4, Оператор имеет право незамедлительно прекратить оказание услуг Пользователю до выяснения вопроса и уведомить об этом соответствующие государственные органы.
13. После прекращения действия Договора Оператор закрывает Расчетный счет после возвращения денежных средств, как описано в пункте 7 выше, если применяются положения этого пункта.

§ 58 Смерть Пользователя

1. Договор, заключенный с Потребителем, завершается в момент его смерти. Денежные средства, оставшиеся на Расчетном счете, за исключением средств, выплаченных уполномоченным лицам, указанным в ст. 39а закона «О платежных услугах», будут выплачены наследникам Пользователя. Условиями являются раздел наследства, в случае более одного наследника, и предъявление необходимых по закону документов, подтверждающих право этих лиц на наследство, в частности решения суда или нотариально заверенного свидетельства о праве на наследство.
2. Договор, заключенный физическим лицом, являющимся предпринимателем, не истекает в случае его смерти, но регулируется положениями закона «О правопреемстве предприятия физического лица» от 5 июля 2018 года.

§ 59 Отказ от Договора

1. Пользователь, который является Потребителем, имеет право отказаться от Договора без объяснения причин в течение 14 дней с даты его заключения, путем подачи соответствующего заявления, в том числе используя форму, указанную в пункте 5 ниже.
2. Заявление можно отправить:
 1. письмом по адресу регистрации Оператора: Currency One S.A., ул. Шиперска, 14, 61-754, г. Познань;
 2. в электронном виде, отправив уведомление с Адреса e-mail на адрес электронной почты Оператора kontakt@walutomat.pl.
 3. используя функциональные возможности Учетной записи Пользователя.
3. Для соблюдения срока, указанного в пункте 1 выше, достаточно отправить заявление до истечения этого срока.
4. Если с согласия Пользователя, который является Потребителем, предоставление услуг, связанных с обслуживанием Расчетного счета, начинается до истечения срока отказа, Оператор может потребовать оплату за фактически оказанные услуги.
5. Форма отказа от Договора содержится в Приложении № 5 к Регламенту.

Ответственность Оператора

§ 60 Не авторизованные Платежные операции

1. В соответствии с пунктами 1 и 2 § 31, в случае не авторизованной Платежной операции Оператор незамедлительно, однако, не позднее, чем до конца Рабочего дня, следующего после даты такой операции, в результате которой были списаны средства с Расчетного счета, или после получения соответствующего уведомления, возвращает Пользователю сумму не авторизованной Платежной

операции. Исключение составляют случаи, когда Оператор имеет разумные и должным образом задокументированные основания подозревать мошенничество и письменно информирует правоохранные органы. Оператор, если он не направит такое уведомление в правоохранные органы, восстанавливает дебетованный Расчетный счет до состояния, которое существовало бы, если бы не авторизованная Платежная операция не имела места.

2. Пользователь несет ответственность за не авторизованные Платежные операции на сумму, эквивалентную 50 евро в польской валюте, установленную с использованием среднего обменного курса, объявленного Национальным банком Польши и действующего на дату выполнения такой транзакции, если не авторизованная Платежная операция является результатом:
 1. использования утерянного Пользователем или украденного у него Платежного инструмента;
 2. незаконного присвоения Платежного инструмента.
3. Положения пункта 2 выше не применяются, если:
 1. Пользователь не имел возможности установить потерю, кражу или незаконное присвоение Платежного инструмента до выполнения Платежной операции, за исключением случаев, когда Пользователь действовал намеренно,
 2. утрата Платежного инструмента до выполнения Платежной операции была вызвана действием либо бездействием сотрудника, агента, отделения Оператора либо лица, предоставляющего Оператору услуги, указанные в пункте 10 статьи 6 закона «О платежных услугах».
4. Пользователь несет ответственность за не авторизованные Платежные операции в полном объеме, если он создал их умышленно, или они стали результатом умышленного или произошедшего вследствие грубой небрежности нарушения хотя бы одного из обязательств, упомянутых в пунктах 1, 2 и 3 § 11.
5. Если Пользователь не привел умышленно к не авторизованной Платежной операции, он не несет ответственности за такую операцию при условии, что он отправил уведомление, указанное в пункте 3 § 11, с оговоркой, что Оператор предоставил возможность отправки такого уведомления.
6. Если Оператор не требует строгой аутентификации в случае, когда она должна использоваться, Плательщик не несет ответственности за не авторизованные Платежные операции, за исключением случаев, когда он действует умышленно.
7. Если Платежное поручение подано непосредственно Пользователем, Оператор несет ответственность перед Пользователем за неисполнение или ненадлежащее исполнение Платежной операции в результате этого поручения, за исключением случаев, когда:

1. неисполнение или ненадлежащее исполнение Платежной операции произошло в результате форс-мажорных обстоятельств, или если неисполнение или ненадлежащее исполнение Платежного поручения является следствием других законоположений, особенно в случаях, указанных в пунктах 13 и 14 ниже;
 2. Оператор докажет, что на расчетный счет Поставщика Получателя были зачислены средства в соответствии с положениями закона «О платежных услугах» и настоящего Регламента;
 3. срок давности претензии Пользователя истек в связи с истечением срока, указанного в пунктах 1 или 2 § 31, соответственно;
 4. Платежное поручение было выполнено в соответствии с уникальным идентификатором, которым является номер Банковского счета Получателя, указанный Пользователем в назначении Платежного поручения, независимо от другой информации, предоставленной Пользователем.
8. Если Оператор, выступающий в качестве поставщика Пользователя (действующего в качестве Плательщика), несет ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение Платежной операции в соответствии с пунктом 7 выше, Оператор восстанавливает Расчетный счет до состояния, которое существовало бы, если бы не было невыполнения или ненадлежащего выполнения Платежной операции.
9. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Платежной операции, когда Платежное поручение, относящееся к этой операции, не было подано непосредственно Пользователем (действующим как Плательщик), а отправлено посредственно, то есть отправлено Пользователем поставщику, предоставляющему услугу инициирования платежной операции, который затем передает его Оператору, Оператор возмещает такому Пользователю, действуя как поставщик, обслуживающий Расчетный счет, сумму невыполненной или неправильно выполненной Платежной операции. При необходимости Оператор восстанавливает Расчетный счет до состояния, которое существовало бы, если бы не было невыполнения или ненадлежащего выполнения Платежной операции.
10. Ответственность Оператора за невыполнение или ненадлежащее выполнение Платежной операции также включает в себя комиссионные и проценты, взимаемые с Пользователя в результате невыполнения или ненадлежащего, в том числе несвоевременного, выполнения Платежной операции.
11. Если Расчетный счет Поставщика Получателя был принят в соответствии с положениями закона «О платежных услугах» и Регламента, ответственность перед Получателем за невыполнение или ненадлежащее выполнение Платежной операции несет Поставщик Получателя.

12. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Платежной операции, инициированной Пользователем (действующим в качестве Плательщика), Оператор (действующий в качестве поставщика Плательщика) по запросу такого Пользователя должен немедленно предпринять шаги для отслеживания этой Платежной операции и уведомить такого Пользователя о результате. Это происходит, независимо от ответственности, принимаемой в соответствии с пунктом 7 выше. Эти действия для Пользователя (выступающего в качестве Плательщика) являются бесплатными.
13. Оператор услуг не несет ответственности за:
 1. нереализованные или приостановленные Платежные операции;
 2. блокировки средств на Расчетном счете;
 3. замораживание активов;если эти действия были предприняты для выполнения положений о противодействии отмыванию доходов или для выполнения решений Генерального инспектора по финансовой информации.
14. В случаях, упомянутых в Регламенте, Оператор не несет ответственности за отказ в выполнении Платежного поручения или за временную блокировку доступа к Учетной записи Пользователя или Расчетному счету.

§ 61 Своевременное зачисление средств на Расчетный счет

1. Если на Банковский счет Оператора, выступающего в качестве поставщика получателя, в результате оказания услуги по зачислению на Расчетный счет зачисляются средства в соответствии со ст. 54 закона «О платежных услугах», Оператор несет ответственность перед Пользователем, выступающим в качестве получателя, за неисполнение или ненадлежащее исполнение платежной операции. Вышеупомянутое положение применимо к ситуации, когда поставщик, обслуживающий Банковский счет Пользователя, обеспечил не позднее, чем к концу следующего Рабочего дня после получения платежного поручения на проведение заказанной пользователем платежной операции, которая должна привести к зачислению средств на Расчетный счет, зачисление суммы этой операции на Банковский счет Оператора.
2. Если Оператор, выступающий в качестве поставщика получателя, несет ответственность в соответствии с пунктом 1 выше, он обязан незамедлительно зачислить на Расчетный счет соответствующую сумму. В результате Расчетный счет восстанавливается до состояния, которое существовало бы, если бы не было невыполнения или ненадлежащего выполнения Платежной операции. Что касается зачисления на Платежный счет, то дата проводки не может быть позже даты проводки Рабочего дня, в который на счет Оператора была бы зачислена сумма платежной операции, если бы операция была выполнена правильно.

§ 62 Исключение ответственности Оператора

1. Оператор не несет ответственности, за исключением ситуаций, указанных в Регламенте, за:
 1. убытки, возникшие в результате выполнения Поручений на конвертацию валюты в соответствии с их содержанием,
 2. использование Пользователем Услуги пополнения счета, если в данных обстоятельствах ответственность несет Пользователь, Платежный агент по приему платежей или поставщик платежных услуг, предоставляющий Внешний платежный инструмент, используемый как часть Услуги пополнения счета,
 3. невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств, связанных с Поручениями на конвертацию валюты в результате обстоятельств, за которые Оператор не несет ответственности, в частности, вызванные аварией телефонной сети, систем электропитания, компьютерного оборудования или предоставления банком Пользователя неверных данных отправителя перевода,
 4. невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательства по вине третьих лиц, за действия которых Оператор не несет ответственности,
 5. ущерб, возникший в результате отказа принять поручение, в том числе Платежное поручение или Поручение на конвертацию валюты, в связи с нарушением Пользователем положений настоящего Регламента,
 6. упущенные выгоды вследствие недоступности Сервиса из-за аварии или сервисного обслуживания,
 7. действия, бездействие и события, за которые Оператор не несет ответственности в соответствии с иными положениями Регламента.

Рекламации и споры

§ 63 Рекламации и другие способы разрешения споров

1. Пользователь может подавать жалобы, касающиеся услуг, в частности, платежных услуг, предоставляемых Оператором, или касающиеся его деятельности, далее именуемые рекламацией:
 1. в письменной форме или лично – в офисе Оператора или по почте по адресу: Currency One S.A. ул. Шиперска, 14, 61-754, г. Познань
 2. устно – по тел. +48 (61) 646 05 00 или +48 (61) 200 11 11 или лично с составлением протокола по адресу, указанному в пункте 1.1 выше,

3. в электронной форме – в сообщении, отправленном по e-mail: kontakt@walutomat.pl или через электронную контактную форму, доступную на веб-сайте <https://www.walutomat.pl/kontakt/>.
2. Рекламация может быть подана доверенным лицом. Поскольку ответ на рекламацию может содержать конфиденциальную информацию, подпись лица, выдавшего доверенность, должна быть надлежащим образом заверена, а доверенность должна включать пункт, разрешающий доверенному лицу получать конфиденциальную информацию от имени доверителя.
3. Рекламация, поданная Пользователем, должна содержать, по крайней мере:
 1. описание причины рекламации;
 2. идентификацию субъектов, участвующих в операции, особенно в случае рекламации, касающейся Платежной операции или Операции по конвертации валюты;
 3. подробное описание события;
 4. номер операции;
 5. сумма операции;
 6. назначение операции,
 7. обозначение Получателя (если применимо);
 8. дату операции;
 9. название банка и номер счета, с которым связана операция (если применимо).
4. Рекламацию также может подать потенциальный Пользователь, которому отказали в предоставлении услуг. Такая рекламация может быть подана в форме, указанной в пункте 1. Если в пунктах 6-13, 16-18 упоминается Пользователь, под этим также следует понимать потенциального Пользователя. В рекламации, касающейся потенциального пользователя необходимо указать:
 1. имя и фамилию, в случае юридического лица или организации без статуса юридического лица – наименование, потенциального Пользователя;
 2. описание события и обоснование рекламации;
 3. дату события.
5. Рекламация также может содержать (в целях коммуникации) адрес электронной почты Пользователя или потенциального Пользователя.
6. Оператор рассматривает поданную рекламацию и отвечает на нее в течение не более 15 Рабочих дней с момента ее получения. В особо сложных случаях, не позволяющих рассмотреть рекламацию и ответить на нее в течение этого периода, Оператор незамедлительно проинформирует Пользователя об ожидаемой дате рассмотрения рекламации и предоставлении ответа, с указанием и объяснением причин задержки, указывая обстоятельства, которые необходимо установить для рассмотрения вопроса. Продленный срок рассмотрения рекламации и предоставления ответа не может превышать 35

Рабочих дней с даты получения рекламации. Для соблюдения указанных выше сроков достаточно отправить ответ до истечения срока, а в случае письменных ответов – отправить их в почтовом отделении выбранного оператора по смыслу пункта 13 статьи 3 закона «О почтовой связи» от 23 ноября 2012 г.

7. Оператор отвечает на поданную рекламацию в бумажной форме, отправляя ее на адрес Пользователя для корреспонденции, или – по запросу Пользователя – по электронной почте на указанный Пользователем адрес e-mail.
8. Ответ на рекламацию должен быть предоставлен в доступной и понятной форме и, в частности, содержать:
 1. информацию о дате подачи рекламации;
 2. результат рассмотрения рекламации;
 3. исчерпывающую информацию о заявленной проблеме, с указанием соответствующих положений Регламента и соответствующих законодательных норм, а также, если возможно, с приведением их формулировок, если этого не требует характер рекламации – в случае подачи рекламации Потребителем;
 4. данные, идентифицирующие уполномоченного сотрудника, представляющего Оператора, с указанием его имени, фамилии и занимаемой должности;
 5. определение срока выполнения претензии, указанной в рекламации, рассмотренной в соответствии с требованием заявителя, не более 30 дней с момента получения ответа.
9. Кроме того, в случае полного или частичного отказа в удовлетворении рекламации ответ на рекламацию должен дополнительно содержать:
 1. фактическое и юридическое обоснование, за исключением случаев, когда этого не требует характер обвинений;
 2. информация о возможности и способе использования формы внесудебного разрешения споров, подачи заявления о рассмотрении дела Финансовому омбудсмену или подачи иска в суд общей юрисдикции с указанием ответчика и юрисдикции суда для рассмотрения дела.
10. Если данные или информация, указанные в рекламации, не полные, перед ее рассмотрением Оператор просит лицо, подавшее рекламацию, восполнить ее в указанном объеме.
11. Заявитель обязан предоставить Оператору объяснения и помощь в вопросах рекламации, если предоставление объяснений или помощи не противоречит положениям действующего законодательства.

12. Оператор не рассматривает рекламации, не содержащие данных, позволяющих идентифицировать Пользователя.
13. Оператор не отвечает на рекламации, связанные с ненадлежащим исполнением Получателем обязательства перед Пользователем, в связи с которым Пользователь подал Платежное поручение.
14. После завершения процедуры рассмотрения рекламации спор между заявителем и Оператором может быть завершен путем внесудебного урегулирования спора между клиентом и субъектом финансового рынка:
 1. при участии Финансового омбудсмана (<https://rf.gov.pl/>) в соответствии с положениями закона «О рассмотрении рекламаций субъектами финансового рынка и о Финансовом омбудсмене» от 5 августа 2015 г. Производство возбуждается по запросу заявителя. Если Финансовый омбудсмен не отказывает в рассмотрении спора, участие Оператора в таком разбирательстве является обязательным;
 2. проводится арбитражным судом при Комиссии по финансовому надзору (https://www.knf.gov.pl/dla_konsumenta/sad_polubowny).
15. Пользователь имеет право подать жалобу на Оператора в Комиссию по финансовому надзору. Право подать жалобу, указанную в предыдущем предложении, также имеют субъекты, которым Оператор отказал в предоставлении платежных услуг на основании Регламента.
16. Процедура, указанная в пункте 13 выше, может быть инициирована через платформу ODR, функционирующую в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) № 524/2013 от 21 мая 2013 г. «Об онлайн-системах разрешении споров потребителей и внесении поправок в Регламент (ЕС) № 2006/2004 и Директиву 2009/22/ЕС (Регламент об ODR в потребительских спорах)», путем передачи дела Финансовому омбудсмену или в Арбитражный суд при Комиссии по финансовому надзору в качестве субъекта ADR, то есть органа по разрешению споров. Платформа ODR доступна по адресу <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

17. Пользователь, который является Потребителем, имеет возможность воспользоваться внесудебным методом рассмотрения рекламаций и удовлетворения претензий в Постоянном потребительском арбитражном суде при соответствующем Воеводском инспекторе Торговой инспекции. Подробную информацию о разрешении потребительских споров, включая доступ и процедуру разрешения споров, можно найти по адресу:
https://uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php.
18. Пользователь также может подать иск в суд общей юрисдикции, в юрисдикции которого находится дело, которым, как правило, является суд общей юрисдикции по местонахождению ответчика, то есть в случае иска, поданного против Оператора – Районный суд Познань-Старе Място в Познани. В этом случае ответчиком должен быть Оператор, данные которого указаны в § 2, и указываются в тексте каждого ответа на рекламацию.
19. Телефонные разговоры, проводимые Пользователем с Отделом обслуживания клиентов, могут записываться и архивироваться. Оператор не предоставляет записи. В обоснованных случаях Пользователь имеет возможность ознакомиться с транскрипцией записанного разговора, которая предоставляется только в головном офисе Оператора по письменному запросу Пользователя.

Изменения Регламента

§ 64 Предложение о внесении изменений в Регламент, информирование о них и их вступлении в силу

1. Оператор оставляет за собой право предлагать изменения в Договор и, таким образом, вносить изменения в Регламент в случае:
 1. изменения объема, формы, функциональности или обслуживания предлагаемых услуг,
 2. введения новых услуг или снятия их из предложения Оператора,
 3. изменения правовых норм, влияющих на предоставление услуг Оператором,
 4. выдачи указаний, рекомендаций, решений или постановлений суда, влияющих на предоставление Оператором услуг или взаимные права и обязанности сторон Договора,

5. необходимости повышения безопасности или доступности предоставляемых услуг,
 6. необходимости уточнения положений Регламента,
 7. изменения в предоставлении услуг, связанных с техническим прогрессом.
2. Оператор оставляет за собой право предлагать изменения в Договор в части, касающейся Таблицы тарифов, при возникновении хотя бы одного из следующих обстоятельств:
1. изменения минимальной заработной платы или уровня хотя бы одного из показателей, публикуемых Центральным статистическим управлением: инфляция, среднемесячная заработная плата в секторе предприятий,
 2. изменения цен на электроэнергию, телекоммуникационные, почтовые услуги, межбанковские расчеты или процентные ставки, установленные Национальным банком Польши,
 3. изменения цен на услуги или операции, используемые Оператором при осуществлении отдельных банковских или небанковских операций,
 4. изменения объема или формы услуг, предоставляемых Оператором, включая изменения или добавление функций, связанных с обслуживанием данного продукта, при условии, что эти изменения влияют на расходы, понесенные Оператором в связи с выполнением Договора,
 5. изменения в законодательстве, регулирующем продукты или услуги, предлагаемые Оператором или влияющие на выполнение Договора, при условии, что эти изменения влияют на расходы, понесенные Оператором в связи с выполнением договора,
 6. изменения в налоговом законодательстве или принципах бухгалтерского учета, применяемых Оператором, в той мере, в какой эти изменения влияют на расходы, понесенные Оператором в связи с исполнением Договора,
 7. изменения или вынесение судебных решений, постановлений административных органов, рекомендаций или указаний уполномоченных органов, в том числе Комиссии по финансовому надзору, если они влияют на выполнение Договора.
3. Если Оператор принимает решение предложить Пользователям изменения к Договору, то есть изменить Регламент, Таблицу тарифов, упомянутых в пунктах 1 и 2 выше, Оператор проинформирует Пользователей о предлагаемых изменениях к Договору не позднее, чем за 2 месяца до даты вступления в силу этих изменений. Предлагаемые изменения будут отправлены по электронной почте на актуальный Адрес e-mail, а также в виде сообщения в Сервисе.
4. Если до даты вступления в силу предлагаемых изменений Договора, указанных в пунктах 1 и 2 выше, Пользователь не выразит Оператору возражения против этих изменений, считается, что Пользователь принял эти изменения. Пользователь имеет право до даты вступления в силу этих изменений бесплатно расторгнуть

Договор, начиная с даты, когда Пользователь был проинформирован об изменениях, но не позднее даты, когда эти изменения вступили бы в силу, если бы Пользователь не расторгнул Договор. Если Пользователь выразит возражение, указанное в первом предложении, но не расторгнет Договор, срок действия Договора истекает в конце дня, предшествующего дате вступления в силу предложенных изменений.

5. Изменения, указанные в пунктах 1 и 2 выше, вступают в силу в срок, указанный Оператором, который не может быть меньше 2 месяцев с даты публикации измененного Регламента на веб-сайте Сервиса и информирования о предлагаемых изменениях в электронном виде, с оговоркой, что Платежные поручения и Поручение на конвертацию валюты, поданные до вступления изменений в силу, будут выполнены в соответствии с действующими правилами.
6. В той степени, в которой Регламент и его приложения представляют собой образец Договора, то есть в отношении потенциальных пользователей, изменение Регламента или его приложений не требует процедуры, указанной в пунктах 3-5 выше. В этом случае измененная версия Регламента будет обязательной для новых Пользователей с момента ее публикации. Для существующих Пользователей измененная версия Регламента вступает в силу после выполнения положений процедуры, упомянутой в пунктах 3-5 выше.
7. Если изменение в Таблице тарифов касается комиссионных за услуги, включенные в список представительских услуг, Оператор предоставляет Потребителю, с которым он заключил Договор, обновленный документ о комиссиях, упомянутый в пункте 2 § 53.

Заключительные положения

§ 65 Переходные положения

1. Все Банковские счета, которые были отмечены в Панели Пользователя как Доверенные счета (то есть те, для которых у Пользователя не запрашивался код SMS либо подтверждение посредством Мобильной авторизации при выводе средств на этот Банковский счет), останутся Доверенными счетами в рамках Регламента.
2. Вступление в силу настоящего Регламента, являющегося изменением существующего регламента сервиса Walutomat.pl, для Пользователя, который дал на это согласие в соответствии с условиями предыдущего регламента и который ранее не использовал платежные услуги, приводит к заключению между Пользователем и Оператором договора, являющегося рамочным по смыслу закона «О платежных услугах», и этот Договор вступает в силу одновременно с настоящим Регламентом, если не применяется пункт 4.

3. Для Пользователя, который до вступления Регламента в силу не являлся пользователем платежного сервиса и, следовательно, не заключил рамочного договора по смыслу закона «О платежных услугах», сразу после вступления в силу этого Договора в соответствии с пунктом 2, будет открыт Расчетный счет в соответствии с §13.
4. Пользователь, который до вступления в силу настоящего Регламента принял предыдущий действующий регламент сервиса Walutomat.pl, но не успел выполнить все условия для использования услуг, указанных в § 7 действующего регламента, чтобы иметь возможность использовать услуги, указанные в настоящем Регламенте, после заключения Договора согласно пункту 2 должен выполнить условия, указанные в пункте 1 § 7 Регламента, при чем период, указанный в пункте 9 § 7 Регламента, отсчитывается с даты вступления Регламента в силу. В этом случае Договор, заключенный в момент вступления в силу настоящего Регламента, вступает в силу в срок, указанный в пункте 1 § 7, а Расчетный счет для этого Пользователя открывается на протяжении периода, указанного в § 13.
5. Вступление в силу настоящего Регламента, являющегося изменением действующих до настоящего времени: регламента сервиса Walutomat.pl и Регламента предоставления платежных услуг для Пользователя, который дал согласие на это в соответствии с условиями предыдущих регламентов, означает, что Договор, указанный в настоящем Регламенте, заменяет договора, заключенные в соответствии с предыдущими регламентами.

§ 66 Вопросы, не урегулированные в Договоре

1. Законодательством, применимым к Договору, заключенному между Пользователем и Оператором, является законодательство Республики Польша.
2. В вопросах, не предусмотренных Регламентом, применяются положения действующего законодательства, в частности закона «О платежных услугах».
3. Если Пользователь не является Потребителем, не применяются положения закона «О платежных услугах», исключение которых в отношениях с субъектами, не являющимися Потребителями, допускается в соответствии с положениями упомянутого Закона. В этом случае по вопросам, не урегулированным Регламентом, будут применяться другие законоположения, за исключением тех, которые исключены в соответствии с этими и другими положениями Регламента.

§ 67 Язык общения

1. Языком Сервиса является польский язык.
2. Настоящий Регламент составлен на польском языке. Версия на польском языке является единственным основанием для интерпретации положений Договора.

3. Переписка, включая все уведомления, информацию и другие сообщения, будет вестись на польском языке. По желанию Пользователя Оператор может общаться не на польском, а на английском или русском языке, а также предоставлять выбранную информацию или документы на этих языках. В случае расхождения между версией на польском языке и версией на английском или русском языке, версия на польском языке имеет преимущество.

§ 68 Контакты

1. Пользователь может общаться с Оператором с соблюдением пункта 2 § 57, пункта 2 § 59 и пункта 1 § 63 Регламента:
 1. в электронном виде через контактную форму, доступную по адресу <https://www.walutomat.pl/kontakt/>, или по адресу электронной почты: kontakt@walutomat.pl,
 2. по телефону +48 (61) 646 05 00 или +48 (61) 200 11 11 – в рабочее время Отдела обслуживания клиентов, указанное на веб-сайте Сервиса.
 3. в письменной форме по адресу: Currency One S.A., ул. Шиперска, 14, 61-754, г. Познань
2. Оператор общается с Пользователем с соблюдением пункта 7 § 63 Регламента электронными путем, по телефону или письменно.

§ 69 Предоставление Оператором выбранной информации

1. На каждый запрос Пользователя в течение срока действия Договора Оператор предоставляет:
 1. действующие положения Договора в бумажном виде или на другом постоянном носителе. С согласия Пользователя эта информация может быть предоставлена Оператором по электронной почте;
 2. информация о Расчетном счете и выполненных Платежных операциях предоставляется в бумажной форме или на другом постоянном носителе. С согласия Пользователя эта информация может быть предоставлена Оператором по электронной почте.

§ 70 Судебные споры

1. Все споры, возникающие в связи с предоставлением Оператором Пользователям услуг в Сервисе или связанные с этими услугами, будут разрешаться местными компетентными судами общей юрисдикции в Польше с учетом пункта 17 § 63.
2. Споры между Оператором и Пользователями, являющимися предпринимателями, будут разрешаться судом по месту регистрации Оператора, с соблюдением пункта 3.
3. Для Пользователей, являющихся предпринимателями, которые заключат Договор непосредственно в связи с проводимой ими деятельностью, которая, однако, не имеет для них профессионального характера, вытекающего, в

частности, из предмета их деятельности, доступного на основании положений о Центральном реестре и информации о хозяйственной деятельности, соответственно применяются положения пункта 1.

Приложения:

1. Таблица тарифов
2. Перечень комиссионных, взимаемых за оказание услуг, связанных с обслуживанием Расчетного счета.
3. Список стран
4. Поддерживаемые валюты
5. Форма расторжения договора

Таблица тарифов

Содержание:

1. Общая комиссия
2. Комиссия за снятие наличных с Walutomat
3. Комиссии за вывод средств с Walutomat в валютах CZK, NOK, SEK, DKK

1. Общая комиссия

№ п/п	Вид операции	Стоимость для клиента
1.	Пополнение Расчетного счета	0 PLN
2.	Комиссия за обмен валюты	0,2% от суммы обмена
3.	Счет-фактура НДС в электронном виде	0 PLN
4.	Счет-фактура НДС в бумажном виде	5 PLN
5.	Блокирование и разблокирование доступа к Сервису	0 PLN
6.	Открытие расчетного счета	0 PLN
7.	Обслуживание расчетного счета	0 PLN

2. Комиссии за вывод средств с Walutomat

№ п/п	Вид операции	Стоимость для клиента
1.	Банковский перевод в PLN в любой банк Польши	0 PLN / 1 PLN см. объяснение 1 внизу таблицы

2.	Банковский перевод в банк, в котором Walutomat.pl имеет счет в соответствующей валюте. Список этих банков доступен по адресу: https://www.walutomat.pl/banki/ ,	0 PLN / 1 PLN см. объяснение 1 внизу таблицы
3.	Перевод SEPA в EUR (стандартный, то есть кроме SEPA instant, указанного в пункте 6 ниже) в банки, отличные от перечисленных в пункте 2 Перевод SEPA – перевод в Единой платежной зоне в евро, выполняемый (стандартно) не позднее конца следующего рабочего дня.	0 PLN / 1 PLN см. объяснение 1 внизу таблицы
4.	Обычный перевод в EUR (за пределы зоны SEPA), USD, CHF, GBP в банки, отличные от указанных в пункте 2 Обычный перевод в PLN в банки, отличные от указанных в пункте 1 Обычный перевод осуществляется в течение максимум трех полных рабочих дней.	9 PLN
5.	Экспресс-перевод в EUR, USD, CHF, GBP в банки, отличные от указанных в пункте 2 Экспресс-перевод в PLN в банки, отличные от указанных в пункте 1 Мгновенный перевод в EUR – SEPA INSTANT Экспресс-перевод осуществляется в тот же день, но не позднее конца следующего рабочего дня. Мгновенный перевод осуществляется в течении 30 минут.	20 PLN
6.	Экспресс-перевод в EUR, USD, CHF, GBP с типом комиссии OUR в банки, отличные от указанных в пункте 2 Экспресс-перевод осуществляется в тот же день, но не позднее конца следующего рабочего дня. Тип комиссии OUR означает, что банки не взимают никаких дополнительных комиссий. Получатель получит точно указанную сумму.	80 PLN
7.	Возврат денежных средств в PLN в любой банк Польши	0 PLN
8.	Возврат денежных средств в банк, в котором Walutomat.pl имеет счет в соответствующей валюте. Список этих банков доступен по адресу: https://www.walutomat.pl/banki/ , с соблюдением пункта 10.	0 PLN

9.	Возврат денежных средств в EUR в банки, отличные от указанных в пункте 8	0 PLN
10.	Возврат денежных средств в USD, CHF, GBP в банки, отличные от указанных в пункте 8	9 PLN
11.	Снятие наличных	2,5 EUR
12.	Услуга «Płać z Walutomat.pl» (PzWT)	0 PLN

3. Комиссии за вывод средств с Walutomat в валютах CZK, NOK, SEK, DKK

№ п/п	Вид операции	Стоимость для клиента
1.	Банковский перевод в банк, в котором Walutomat.pl имеет счет в соответствующей валюте. Список этих банков доступен по адресу: https://www.walutomat.pl/banki/ ,	0 PLN / 1 PLN см. объяснение 1 внизу таблицы
2.	Экспресс-перевод в CZK, NOK, SEK, DKK в банки, отличные от указанных в пункте 1 Экспресс-перевод осуществляется в тот же день, но не позднее конца следующего рабочего дня.	20 PLN
3.	Экспресс-перевод в CZK, NOK, SEK, DKK с типом комиссии OUR в банки, отличные от указанных в пункте 1 Экспресс-перевод осуществляется в тот же день, но не позднее конца следующего рабочего дня. Тип комиссии OUR означает, что банки не взимают никаких дополнительных комиссий. Получатель получит точно указанную сумму.	80 PLN
4.	Возврат денежных средств в банк, в котором Walutomat.pl имеет счет в соответствующей валюте. Список этих банков доступен по адресу: https://www.walutomat.pl/banki/ , с соблюдением пункта 10.	0 PLN
5.	Возврат денежных средств в CZK, NOK, SEK, DKK в банки, отличные от указанных в пункте 4	20 PLN

Объяснение 1:

Информация применима только к выводу средств, перечисленных во втором разделе Таблицы тарифов в подпунктах 1, 2 и 3, и в третьем разделе Таблицы тарифов в подпункте 1.

Оператор вводит общий лимит 5 переводов по цене 0 PLN в календарный месяц для переводов, перечисленных во втором разделе в подпунктах 1, 2 и 3, и в третьем разделе подпункт 1. Этот лимит увеличивается на 1 перевод после каждого превышения суммы, кратной 2500 PLN оборота при обмене валюты в данном календарном месяце. В случае обмена без участия PLN, сумма обмена конвертируется в PLN по текущему обменному курсу Национального банка Польши. Неиспользованный лимит переводов по цене 0 PLN не переносится на следующий календарный месяц.

Комиссия по цене 0 PLN применима при наличии положительного лимита бесплатных переводов. После совершения перевода с комиссией 0 PLN лимит переводов по цене 0 PLN уменьшается на 1 перевод.

После превышения лимита комиссия, взимаемая за каждую такую последующую операцию в данном календарном месяце, составляет 1 PLN.

Приложение № 2

Перечень комиссионных, взимаемых за оказание услуг, связанных с обслуживанием Расчетного счета.

1. **Денежный перевод** – платежная услуга, заключающаяся в зачислении средств на Банковский счет Получателя, если Платежная операция с Расчетного счета Пользователя, выступающего в качестве Плательщика, осуществляется Оператором, обслуживающим Расчетный счет на основании распоряжения Плательщика.
2. **Денежный перевод «PzWT»** – платежная услуга, заключающаяся в зачислении средств на счет Платежного агента Продавца для перевода этих средств Продавцу, если Платежная операция «PzWT» с Расчетного счета Пользователя, выступающего в качестве Плательщика, осуществляется на основании Платежного поручения «PzWT».
3. **Обычный денежный перевод** – любой Денежный перевод, за исключением Внутреннего денежного перевода, Денежного перевода SEPA и Денежного перевода в иностранной валюте; Обычный денежный перевод – это торговое название услуги денежного перевода, упомянутой в пункте 2 § 2 Постановления.
4. **Денежный перевод SEPA** – тип денежного перевода, позволяющего переводить денежные средства в евро с Расчетного счета Пользователя на Банковский счет Получателя, если оба поставщика или один из поставщиков ведут деятельность в единой зоне платежей в евро (SEPA); Денежный перевод SEPA – это торговое название услуги денежного перевода, упомянутой в пункте 3 § 2 Постановления.
5. **Денежный перевод в иностранной валюте** – тип кредитного перевода, позволяющего переводить денежные средства с Расчетного счета (на территории Польши) Пользователя на польский Банковский счет Получателя у поставщика в валюте, отличной от злотых и евро; Денежный перевод в иностранной валюте – это торговое название услуги денежного перевода в иностранной валюте, упомянутой в пункте 5 § 2 Постановления.
6. **Внутренний денежный перевод** – тип Денежного перевода, позволяющего переводить денежные средства между Расчетными счетами, открытыми Оператором для Пользователей; Внутренний денежный перевод – это торговое название услуги внутреннего денежного перевода, упомянутой в пункте 4 § 2 Постановления.

№ п/п	Название услуги	сумма комиссии
1.	денежный перевод	0 или 1* PLN – Вывод PLN в Польше 0 или 1* PLN – Вывод в банк, в котором Сервис Walutomat.pl имеет счет в PLN 0 PLN – Денежный перевод «PzWT»

		<p>9 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP обычным переводом</p> <p>20 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP, CZK, DKK, NOK, SEK экспресс-переводом с типом комиссии SHA</p> <p>80 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP, CZK, DKK, NOK, SEK экспресс-переводом с типом комиссии OUR</p> <p>100 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP в страны, не использующие стандарт IBAN</p>
2.	денежный перевод SEPA	<p>0 или 1* PLN – Вывод в EUR переводом SEPA</p> <p>0 или 1* PLN – Вывод в банк, в котором Сервис Walutomat.pl имеет счет в EUR</p> <p>9 PLN – Вывод в EUR (за пределы зоны SEPA) обычным переводом</p> <p>20 PLN – Вывод в EUR экспресс-переводом с типом комиссии SHA</p> <p>20 PLN – Вывод в EUR мгновенным переводом</p> <p>80 PLN – Вывод в EUR экспресс-переводом с типом комиссии OUR</p> <p>100 PLN – Вывод в EUR в страны, не использующие стандарт IBAN</p>
3.	денежный перевод в иностранной валюте,	<p>0 или 1* PLN – Вывод в банк, в котором Сервис Walutomat.pl имеет счет в USD, CHF, GBP</p> <p>9 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP обычным переводом в Польше</p> <p>20 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP, CZK, DKK, NOK, SEK экспресс-переводом с типом комиссии SHA в Польше</p> <p>80 PLN – Вывод в USD, CHF, GBP, CZK, DKK, NOK, SEK экспресс-переводом с типом комиссии OUR в Польше</p>
4.	выдача наличных	2,5 EUR – комиссия взимается в EUR,
5.	SMS-информирование (пакет)	0 PLN
6.	обслуживание расчетного счета	0 PLN
7.	составление выписки о платежных операциях	0 PLN

8.	выдача справки о наличии расчетного счета, пакет справок	0 PLN
9.	интернет-банкинг	0 PLN

* Подробности в Таблице тарифов

Приложение № 3

Список стран (в которых обслуживаются банковские счета Получателей), в которые можно выполнить перевод денежных средств в рамках Платежной операции.

1. Албания
2. Андорра
3. Австрия
4. Азербайджан
5. Бахрейн
6. Бельгия
7. Болгария
8. Хорватия
9. Кипр
10. Черногория
11. Чехия
12. Дания
13. Эстония
14. Финляндия
15. Франция
16. Греция
17. Грузия
18. Испания
19. Нидерланды
20. Ирландия
21. Исландия
22. Израиль
23. Лихтенштейн
24. Литва
25. Люксембург
26. Латвия
27. Македония
28. Мальта
29. Молдова

30. Монако
31. Германия
32. Норвегия
33. Португалия
34. Румыния
35. Сан-Марино
36. Словакия
37. Словения
38. Швейцария
39. Швеция
40. Венгрия
41. Великобритания
42. Италия

Приложение № 4

Поддерживаемые валюты и валютные пары

1. PLN
2. EUR
3. CHF
4. USD
5. GBP
6. CZK
7. DKK
8. NOK
9. SEK

Доступные валютные пары:

EURPLN
USDPLN
CHFPLN
GBPPLN
EURUSD
EURCHF
EURGBP
GBPUSD
USDCHF
GBPCHF
CZKPLN
DKKPLN
NOKPLN
SEKPLN
EURCZK
EURDKK
EURNOK
EURSEK

Приложении № 5.
Форма отказа от договора

**Форма отказа от договора
о предоставлении платежных услуг**

К:
Currency One S.A.
ул. Szyperska 14, 61-754 Poznań

Я _____ информирую о моем отказе от договора о платежных услугах в рамках Сервиса Walutomat.pl.

Дата подписания договора: _____

Имя и фамилия: _____

Адрес: _____

Подпись: _____

Дата: _____